

aiker!

txorierriko aldizkaria

**Katamaloa
erantzi
dau BBK-k**



CURSOS GRATUITOS 2008-2009

DOAKO IKASTAROAK 2008-2009

TORRELARRAGOITI

Asociación empresarial
Empresaburuen Elkartea



Bilera zuzendaritza, denboraren kudeaketa eraginkorra

Data: Martxoaren 23a – Maiatzaren 27a
Ordutegia: Astelehen, Asteazken eta
Ostiralean / 8:00etatik 10:30era

Enpresan prestakuntzaren eta plangintze eta metodologia

Data: Utsailaren 19a – Martxoaren 30a
Ordutegia: Asteleheneretik Ostegunera
17:00etatik 19:30era

Enpresan lan taldeen eta lidergoaren

Data: Martxoaren 30a – Ekainaren 29a
Ordutegia: Astearte eta Ostegunetan
8:00etatik 10:30era

Enpresan langileak hautatu eta biltzea

Data: Utsailaren 2a – Martxoaren 25a
Ordutegia: Astelehen, Asteazken eta
Ostiralean / 8:00etatik 10:30era

Erdi mailako kargudun eta arduradunen gaikuntza

Data: Martxoaren 30a – Maiatzaren 13a
Ordutegia: Asteleheneretik Ostegunera
17:00etatik 19:30era

Gatazkaren kudeaketa, Arazoak konpontzea eta aldaketa bultzatzea

Data: Urtarrilaren 28a – Martxoaren 4a
Ordutegia: Asteleheneretik Ostegunera
17:00etatik 19:30era

Joera berriak giza harremanen kudeaketan eta zuzendaritzan: eskumen, ezagutza eta lanpostuaren kudeaketa

Data: Urtarrilaren 7a – Utsailaren 20a
Ordutegia: Asteleheneretik Ostiralera
8:00etatik 10:30era

Kontabilitateko orokorrari egokitzea eta berorren ondorio fiskalak

Data: Urtarrilaren 12a – Utsailaren 18a
Ordutegia: Asteleheneretik Ostegunera
17:00etatik 19:30era

Ete-en kudeaketako teknikaria

Data: Urtarrilaren 7a – Urtarrilaren 30a
Ordutegia: Asteleheneretik Ostegunera
8:00etatik 14:00era

Informazio gehiago eta inskribazioa

Tel: 94 858 981 00 - Fax: 94 858 981 01

torrelarragoiti@torrelarragoiti.com www.torrelarragoiti.com

Udako 1. eta 2. mailako ikasketen irakasketa zentroa
eta Torrelarragoiti (Garaia) ikastaroak zuzentzen ditu.

Finantzatuta daude: Lehen mailako irakasketa eta 2. mailako
lehen mailako ikasketak, eta Torrelarragoiti (Garaia) ikastaroak.



Aikor!

Argitaratzailea: TOTOAN, Txorierriko Euskara Elkartearen Federazioa
(Lagatzu, Zorritzetan, Arrekikili, Tximintx)
Tf.: 94 452 34 47

e-posta: aikortxori@aikor.com / www.aikor.com

Zuzendaria: Xabier Goienetxe

Erredakzio burua: Itxaso Marina

Erredakzio taldea: Jose Angel Mentxaka, Maite Lekerika, Iñaki Suarez, Gaizka Eguskiza, Amagoia Guezuraga, Pospolin, Jon Goikouria eta Aritz ta Nagel

Kolaboratzaileak: Jabier Lekerika, Sabin Arana, Xabier Díaz, Oihana Astobiega, Belen Gana, Inés Serrano, Juan Luis Goikoetxea eta Juantxu Bilbao.

Zuzentzaileak: Alberto Mtz. de la Cuadra, Iñaki Astorkiza eta Jagoba Zallo

Publizitatea: Arantza Atxutegi

Banaketa: Aikor!

Maketatzailea: Gaizka Eguskiza

Inprimategia: Gertu

Ale kopurua: 5.300

Lege gordailua: BI 137-02 ISSN 1578-9322

AIKOR! aldizkariak ez dau bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen edota eritxien erantzukizunik.



ERIKI GILBERTO JA
Hizkuntza Politikaren Zuzendaria



diruz lagundutako aldizkaria

12 Alberto Iñurrategi



22 Iker Landeta



28 Euskara Eguna, Loiun



26 Sondika eta Zamudioko azokak

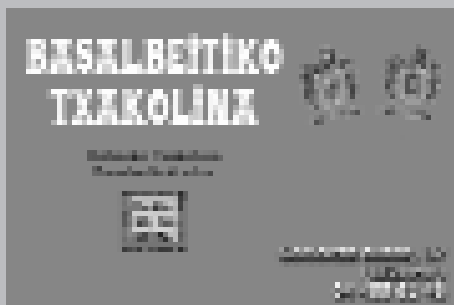
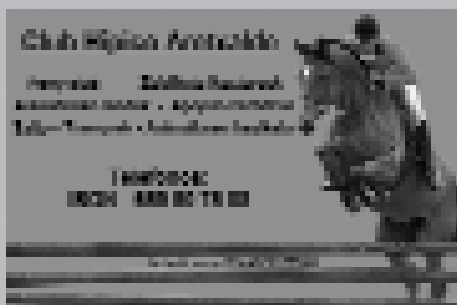


30 Larrabetzuko Azokea



AURKIBIDEA

4Eritxia 5Gutuna 6Laburrak eta albisteak
12Gurean izan da... Alberto Iñurrategi
14Korrika 16Behargintza, publieerreportajea
22Iker Landeta, museo gidaria
24Txorierriko txakolingileak nagusitu dira
hainbat azokatan 26Zamudio eta Sondikako azokak
28Euskara Eguna, Loiun 30Larrabetzuko Azokea
32Txorierri ezagutu 33Teknologia 34Musika
35Antxinako argazkia 36Sukaldaritza
37Denborapasa 38Agenda



Bai, baina...



BELEN GANA
(Euskara irakaslea)

Euskaltegia datozen ikasleen profila eta motibazioa guztiz aldatu dira. Garaiak aldatu egin dira, orokorrean. Lehen euskararekin motibatuta etortzen ziren euskaltegia; orain gehiengoa titulu bat lortzeko asmoarekin dator.

Jakin badakigu tituluak, masterrak eta perfilak eskuratu behar direla gaur egun

lana lortzeko, curriculum itxurosoa baino areago erakargarria edo "betea" izateko. Baina euskaltegia EGA edo titulu bilatorren jendearekin nago arduratuta. Askotan espainolez sartzen eta irteten direlako, eta karrejoan ere ez direlako lotsatzen ahopeka inperioko hizkuntzaz egiten dutenean. Horiek ez dute pentsatzen euskara normaliza daitekeenik.

Euskarak aurrera egingo badu, lan munduan sartu eta bertan normalizatu beharko du; horretan bat gatoz denok. Baina, etxe hau eraikitzeko, ezinbestekotzat jotzen dut guztion artean normalizazio plan eginkorra egiten asmatzea; eta ez plan solteak.

Beste alde batetik, eta betiko aldarriei dagokienez: "Herri bat gara", "hizkuntza bat dugu", "bere aldeko apustua egin behar dugu". "Egingo dugu, baietz?" "Ezetz?"..., baietzaren alde egin genuen aspaldi, eta egiten jarraitzen dugu. Baina uste dut ez dugula asmatu ardura hori seme-

alabei, auzokoei, lagunei eta ezagunei transmititzen.

Batzuentzat dagoeneko historia diren antzinako gau eskolak, ikastolen hasierako ezkutuko lanak, Euskaltzaindia, euskaltegiak, D eredua... euskararen aldeko apustuak izan ziren eta emaitza ona eman dute. Baina ez da nahikoa, eta ez gaitezen erlaxatu.

Paradoxa bat esango dizuet: datuen arabera, Txorierrin Derio da euskararen ezagutza handiena duen herria; eta haren atzetik, Sondika. Baina kalean ez dago horren pareko islarik.

Eskolak, institutua, Politeknika, hiru euskaltegi eta euskara elkarte bat daude Derion, baina kaletik euskara entzutea sango urria da oraindik. Gazteriak, antza, ez du antzinako euskararen aldeko erronkaren beharrik? Zer egin motibazioa lantzeko?

Zerbait apurtu ote da transmisioan? Etxeko lanak egin beharrean, eskoletara pasatu ote dugu ardura? Zer egin dezakegu tituluak gorde eta euskara mihi puntan dantzan erabiltzeko? Euskaraz bizitzeko?

Aurten ez dira elaiak itzuli

Urte berria hasi eta txorien kantuen zain egon ginen udaberrian. Egunak luzatzen joan ahala zo-zoek eta birigarroek kantuka alaitzen zizkiguten goizeko lehenengo orduak. Baso sakonetan kuku lotsatien kantu bila ibili gara... eta aurtengoa entzun dut nik! Erronka balitz bezala izan da beste auzoko batzuek baino lehenago entzutea.

Elaiak noiz etorriko diren zain ere izan gara baserrian. Habiak atariko sabaiako habeetan egin ohi dituzte urtero-urtero, baina aurten ez dira etorri. Bana batzuk udaberriaren hasieran agertu ziren, baina ez da gehiagorik ikusi. Nora joan ote dira? Hil egingo ote ziren apiril eta maiatzaren egun euritsueta ez zutelako eduki zer jan? Edo migratzeko beste toki batzuk aukeratuko zituzten, beharbada.



JABIER LEKERIKA
(Politeknika Txorierriko irakaslea)

Urte arraroa izan dela ezin dugu ukatu. Baserritarrek nahiko lan egin behar izan dute tomateak eta piperrak zaintzen. Aldaketa klimatikoak eragina eduki ahal izan du horretan. Edo aurtengoa bi-

surtea izateak... Edo gutariko bakoitzak natura arduragabekeriak kaltetzen dugun ondorioa izan da, akaso?

Eta azken aldian, gainera, faltan genuen krisi madarikatu hori. Aberatsak aberatsago, eta pobreak pobreago. Baina horrek ez gaitu kezkatzen; horrela izan da beti.

Neguaurreko urtaro honetan goizegi izango da, agian, urteko kronika egiteko. Elaiak ez dira aurten etorri, eta faltan sumatzen ditut arratsaldeetako zeru zabalean leku epeletarako bidaia antolatzen. Hala ere, iluntzean, baserri inguruan txindorraren txorrotxio alaia entzun izanak itxaropen apur bat ekarri dit. Txindorraren abestiak datorren negua iragartzean, neguak ezbehar guztiak pikutara eramango dituela pentsatu dut eta.

LUTERIA LEZAMA

BOZKALAN
LUTERIA LEZAMA
1-57

GAZTAKIEN LUTERIA
MUTUEN LUTERIA

GAZTAKI
LUTERIA

GAZTAKI, BOZKALAN,
LUTERIA, MUTUEN

100000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000

SAL-LEGI

100000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000

100000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000

KINAKO

LANDARTE APATNGARRIA

100000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000

A black and white photograph of a large crowd of people at a demonstration. In the foreground, a person holds a sign with a portrait of a man. Behind them, a large banner reads "NO MORE FBI" and another sign says "180 US".

Hitzarmenari atxiki nahi eta oraindik egin ez dutenek lehenbailehen ekarri behar dute plataformaren egoitzara dokumentua sinatuta. Kaltetu guztiei gogorarazi nahi dizuegu oso inportan-

Zerbait egiteko ordua dugu, ez da aukera gehiagorik egongo. Elkarrekin egin behar dugu lan, hartzekodunen ituna aurkeztu eta onartzeko, eta likidazioa ekiditeko.

AFINSAk kaltetuen Bizkaiko Plataforma Zuria
Lehendakari Agirre, 186 B (48015 Bilbo)

GABONETAKO LOTERIA
Azken!
7 5 9 4 8
Komertzio eta tabernetan salgai

ASESORÍA
Luis Fernando Aguirre, c.l.

Dr. J. S. Schmitt, M.D.
 1100 S. 1st St., Suite 200
 St. Paul, MN 55102
 Tel: 612-222-2222 Fax: 612-222-2222
 4000 SCHMITT, Michael


**LIBRERIA
SONDIKA
LIBURUTEGIA**

ARTE EDERRAK ESKULANAK, E.A.

JOSE LUIS MANRIQUET LARRAIA DARETOKOAN

Katalagozua, 3, 48001 Leizorako, Bilbo, 48001, Bilbo,
gurea, 48001, Bilbo, 48001, Bilbo,
gurea, 48001, Bilbo, 48001, Bilbo,

Mikel Zueco, 2 Tel. 94 549 49 99 48001
48001 SONDIKA (Bilbo)

FMC Forest, B.V.
Zentrale Publica
Bosbouw afd. 04
verkoop@fmcforest.nl
Tel. (040) 490 10 00
Fax: (040) 490 11 00

FMC forest 

[illegible]

Bertsolari Txapelketara joateko autobusak

Mankomunitateak Bizkaiko Bertsolari Txapelketearen finalera joateko autobusak ipini-ko dauz Txorierriko euskera alkarteakaz batera. Bertsolari Txapelketearen finala abenduaren 20an egingo da BECen.

Autobusa doan izango da, eta izena emotea udaletxeetan, Mankomunitatean edo euskera alkarteetan egin daiteke abenduaren 15era arte. Era berean, finalerako sarrerak jarri-ko dira salgai euskera alkarteetan. Horreek abenduaren 3ra arte eskatu daitezke.

Lekue, Getxoko finalaurrean

Txapelketaren finala gero eta gertuago dogu eta dagoenako hasierea emon deusee finalaurreei. Horietako bat abenduaren 7an

egingo da Getxoko Santa Eugenia plazan, eta Etxahun Lekuek hartuko dau parte bertan. Larrabetzukoagaz batera Xabi Paya, Unai Iturriaga, Igor Elortza, Eñaut Intxaurrea eta Gorka Ostolaza bertsolariak ibiliko dira bat-batean. Saioa arratsaldeko 7,30ean hasiko da.

Beste alde batetik, azaroaren 1ean Bizkaiko Bertsolari Txapelketearen laugarren kanporaketa izan zan Larrabetzuko frontoian. Kanporaketa Miren Amurizak irabazi eban. Berriztarrek 403 puntu lortu ebazan eta zuzenean pasatu zan finalaurrekoetara. Bigarrena Jone Uria algortarra lotu zan eta bera be pasatu zan finalaurrekoetara.



Argazkia: Niko Moreno / Iturria: Xenpelar Dokumentazio Zentroa



Badator 'Kameratoia'!

Topagunea Euskara Elkarteen Federazioak Euskal Herriko Ikus-entzunezkoen Rallia antolatu du laugarren aldiz. Rallia izena jarri diote aurten, eta hori Kameratoia izango da hemendik aurrera.

Txapelketa Donostiako Tabakalera- n egingo dute abenduaren 13an eta parte- hartzaileek 10 orduko epea izango dute euren lanak egiteko. Egun horretan eza- gutaraziko zaizkie gaia eta baldintzak. Horien arabera hiru minutuko bideo ba- ten istorioa asmatu, irudiak grabatu, edi- tatu eta jendaurrean aurkeztu egin behar- ko dute. Topaguneak hiru sari banatuko ditu orotara: 1.500, 1.200 eta 900 euro.

Lanak euskaraz jarraituz, Topaguneak dira eta parte-hartzaileek bideoa ekoizte- ko kamera, ordenagailua eta beharrezko tresneria izan beharko dute. Izena emate- ko epea, azaroaren 28an amaituko da.

Iazko bidetik jarraituz, Topaguneak bloga jarri du martxan informazioa zuze- nean jaso nahi dutenei zuzenduta. Lehia- ketaren oinarriak, joan den urteko lanak, izena ematea eta beste hainbat jakingarri aurki daitezke. Helbidea www.kameratoia.com da.

REPER
MAYINISTAS INFORMÁTICOS
EMPRESAS DE INFORMÁTICA
SANTO, MANTENIMIENTO
SERVICIO TÉCNICO
Punto Móvil PC Móvil - 40078 - Zamudio
Tel: 945 621 644 - Mij. 0800 400 000

Alfonso Arriaga
MAYINISTAS INFORMÁTICOS
EMPRESAS DE INFORMÁTICA
SANTO, MANTENIMIENTO
SERVICIO TÉCNICO
Punto Móvil PC Móvil - 40078 - Zamudio
Tel: 945 621 644 - Mij. 0800 400 000

SANTI MAMI
MAYINISTAS INFORMÁTICOS
EMPRESAS DE INFORMÁTICA
SANTO, MANTENIMIENTO
SERVICIO TÉCNICO
Punto Móvil PC Móvil - 40078 - Zamudio
Tel: 945 621 644 - Mij. 0800 400 000

GAMINIZ
JATETXEA
Punto Móvil PC Móvil - 40078 - Zamudio
Tel: 945 621 644 - Mij. 0800 400 000

Abelino Arraldegi
MAYINISTAS INFORMÁTICOS
EMPRESAS DE INFORMÁTICA
SANTO, MANTENIMIENTO
SERVICIO TÉCNICO
Punto Móvil PC Móvil - 40078 - Zamudio
Tel: 945 621 644 - Mij. 0800 400 000

ADARTE KATOLIKA
MAYINISTAS INFORMÁTICOS
EMPRESAS DE INFORMÁTICA
SANTO, MANTENIMIENTO
SERVICIO TÉCNICO
Punto Móvil PC Móvil - 40078 - Zamudio
Tel: 945 621 644 - Mij. 0800 400 000

ELDEKONE FRUTEDONIA
MAYINISTAS INFORMÁTICOS
EMPRESAS DE INFORMÁTICA
SANTO, MANTENIMIENTO
SERVICIO TÉCNICO
Punto Móvil PC Móvil - 40078 - Zamudio
Tel: 945 621 644 - Mij. 0800 400 000

Skaterrek hitzordua izan dute Derion

Skate tailerra Txorierriko Gazteen Jaian egiteko asmoa zuen Mankomunitateak. Hala ere, bertan behera utzi zuten hori, pistak oso labain zeudelako ihintzaren ondorioz.

Tailerra urriaren azken domekan egin zuten eta erabat arrakastatsua izan zen. Derioko kanpoko pilotalekura 100 lagun baino gehiago joan ziren, eta skate lehiaketan 10 gaztek hartu zuten parte. Irabazleak hauek izan ziren: Aitor Ramirez, Jon Mikel Lopez eta Markel Landa. Beste alde batetik, estilo libreko erakustaldiak egon ziren Andres Miguez eta Jaime Gopeguiren eskutik.

Argazkiak: Esther Martin



‘Olentzero-Gabonak, kontaiguzu’ lehiaketea

Lagatzu Zamudioko euskera alkarteak ‘Olentzero-Gabonak, kontaiguzu’ X. Lehiaketean antolatatu dau. Lehiaketearen gaia Olentzero eta Gabonak da eta bertan zamudioztarrek baino ezin dabe parte hartu.

Kategoria bi osatuko dira: A kategoria, Lehen Hezkuntzako 3. eta 4. mailetako ikasleentzat; eta B kategoria, Lehen Hezkuntzako 5. eta 6. mailetakoentzat. Lanak idazleak gurago dauen formatuan aurkez daitezke: ipuina, bertsoa, idazlana, gutuna... A kategoriako lanek orrialde bateko luzerea izango dabe eta B kategoriakoek, orrialde batetik gorakoa.

Idazlanak gutun-azal handi baten sartuko dira. Barruan, beste gutun-azal txikiago bat sartuko da eta, haren barruan, izen-abizenak, helbidea eta telefono zenbakia idatziko dira. Kanpoaldean kategoria idatziko da. Lanak abenduaren 19ra arte itxi daitezke Lagatzuko postontzian (Aresti kalea, 2, behea).

Lau sari egongo dira kategoria bakoitzeko, eta material didaktikoa erosteko diru-txartelak emongo dira saritzat.

Sari banaketean abenduaren 30ean izango da, iluntzeko 8etan, kiroldegian. Txoborro magoak saioa eskainiko dau han.

Kanta ikastaroa, Lezaman

Zorritzetan Lezamako euskara elkarteak kanta ikastaroa antolatuko du azaroaren 27an, abenduaren 4an, 11n eta 18an. Ikastaroa herri ikastetxean egingo dute arratsaldeko 7etatik aurrera eta bertan Itsaso Arrieta arituko da irakasle. Kanta ikastaroak zazpi lurraldeetako herri-kantutegia ezagutzera ematea du helburu eta edonork har dezake parte. Besteak beste, aipamena egingo da abestien egileei buruz eta letren esangura azalduko da. Eta, noski, abestiak kantatu ere kantatuko dira.


J. ELORRIAGA
Prestak berriak, berrak, berriak aldiro
Bilbo, 1
Telefono: 94 455 88 11
1. Astelehen 17h


Miguel Angel Delgado, gaita txistu
Londres
955 706 744 94 455 88 11



ANKAFALLO
L. ANKAFALLO
1. Astelehen 17h
LONDRES, 17h (17h30an)


**EZKONTZAK
BATAIOAK
BANKETEA
JAUNARTZEA**
Arteaga auzoa, 119
Telefono: 94 452 11 58
ZAMUDIO

Autobus-markesina barria ipini dabe Lezaman

Udalak Hilario Astorki plazan egoan autobus-markesina aldatu dau, eta horren orde, barria ipini. Markesina zaharrak 15 urtetik gora ebazan eta txiki gelditu zan Lezamako erabiltzaileak eta bisitariak hartzeko. Horrezaz ganera, bere kokapena dala-eta nahiko deserosoa zan autobusaren zain bertan egotea hotza, haizea edo

euria izanez gero.

Udalak 4.582 euro bideratu dauz eraiste-beharretan eta Bizkaiko Foru Aldundiko Garraio eta Hirigintza Sailak udalaren eskakizunari erantzun, eta autobus-markesina barria jarri dau. Hori haundiagoa da eta askoz atsegina.



Lezamar bi, 'Mihiluze' saioan

Ez da lehenengo aldia txorierritarrek ETBko Mihiluze saioan parte hartu dabena: aurrekoan Derio eta Loiuako neskek osatutako bikotea eta Larrabetzuko nes-kato bi izan ziran; eta oraingo honetan Lezamako Iñaki Lekerikak eta Unai Ugaldek hartu dabe txanda.

Abenduaren 11tik aurrera izango do-

gu lezamarrak telebistan ikusteko aukerea. "Ederto pasatu dogu. Oso jente jatorra ezagutu dogu, eta gure lezamar sena be agerian itxi dogu ahal izan dan guztietan. Izan be, Lezamako edertasunak, txakolina batez ere, ibili gara aitatzen. Barre galantak egin doguz!".

Elizalde
Kalea 10

Lezama, 48.100 (Lezama)
945 45 45 45

Lezama
Lezama, 48.100 (Lezama)
945 45 45 45

Lezama, 48.100 (Lezama)
945 45 45 45

aldeko
hartz klinika
Tel: 94 454 45 47

Anaia Prieto Aguir
Odontologia
Lezama, 48.100 (Lezama)
945 45 45 45

ZURAS
Lezama, 48.100 (Lezama)
945 45 45 45

Lezama
Lezama, 48.100 (Lezama)
945 45 45 45

Lezama
Lezama, 48.100 (Lezama)
945 45 45 45

Oguiza
Lezama, 48.100 (Lezama)
945 45 45 45

Nahi duzun lekura iristeko arazoak dituzu?

ARLAN
902 54 08 54

Genero Indarkeriaren Aurkako Astea antolatu dute Derion

Azaroaren 25an, Genero Indarkeriaren Aurkako Nazioarteko Eguna izango da eta Derioko Udalaren Berdintasunerako Sailak, Kultura Sailak eta Sutondoan emakumeen elkarteak ekitaldi sorta zabala antolatu dute data horren inguruan.

Azaroaren 25ean, manifestazioa egingo da. Manifestazioa arrastiko 7etan irtengo da San Isidro plazatik, eta haren ostean, bilkura eta manifestuen irakurketa egingo dituzte Herriko Plazan. Hilaren 26an, sinadurak batuko dituzte eguerdiko 12etatik arrastiko 14etara eta arrastiko 6etatik 8etara oinezkoen gunean. Ekintza honek bat egiten du berdintasunaren alde eta

emakumeenganako indarkeriaren aurka euskal gizonen taldeak idatzitako eskutitzarekin.

Hilaren 28an, Benito Zambranok zuzendu duen *Solas* filma eskainiko da Guirea aretoan. Emanaldiaren ondoren Zineforuma egongo da Garbiñe Etxebarria psikologoarekin.

Beste alde batetik, **AIKOR!** aldizkaria kalean egon orduko hitzaldi bi egin dituztela aipatu beharra dago. Hitzaldiak Clara Campoamor elkartearen Blanca Estrellak eta Emakunderen ordezkari batek eman zuten Genero Indarkeriaren Aurkako Astearen barruan.



Botoa eman Derioko erakusleihu lehiaketan!

Danerik paraje! Derioko Zerbitzu eta Merkataritzako Elkarte Profesionalak Erakusleihu Txapelketa antolatu du aurtien ere bai, erakusleihoa politago zein komertzioki jarri duen jakiteko. Hitza eta erabakia herritarrek dute.

Kiroldegian, Udaletxean eta CAN Kuxan hautestontziak ipiniko dituzte abenduaren 29tik 31ra bitartean eta derioztarrek euren botoa utzi ahal izango dute bertan. Pertsona bakoitzeko boto bat onartuko da. Betetzeko paperak eta lehiaketaren oinarriak hautestontzien ondoan jarriko dituzte. Opari-txeak zozketatuko dira parte-hartzaileen artean.

Gabonak sms-en bidez zoriontzeko lehiaketa, Sondikan

Sondikako Udalak lehiaketa berezia antolatu du gabonei begira; izan ere, parte-hartzaileek sms edo posta elektronikoaren bidezko mezuak bota beharko dituzte jaiak zoriontzeko. Lehiaketa 13 urtetik 30 urtera arteko gazteei dago zuzenduta eta testutxoak euskaraz idatzi beharko dituzte, gazteen hizkeran eta sms-etara egokituta. Mezuak 639033763 telefono zenbakira edo sms_sondika@yahoo.es helbide elektronikora agindu beharko dira. Mezuan igorlearen izena eta berarekin harremanetan jartzeko era azaldu beharko dira. Zorion-mezuak agintzeko epea abenduaren 4an amaituko da.

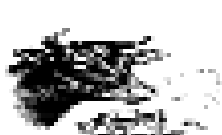
Bi sari emango dira guztira. Irabazleak Nokia 6210 sakelako telefonoa jasoko du, eta Brighton Mp4 bat, bigarren lotzen denak. Zenbait irizpide hartuko dira kontuan sariok emateko orduan: originaltasuna, dibertsioa... Epaimahairen erabakia abenduaren 19an jakinaraziko dute arratsaldeko 8etan Kultura Etxean. Era berean, Decathlon dendan erabiltzeko 20 euroko erosketa-txartelak zozketatuko dira saririk jaso ez eta aretoan egongo diren parte-hartzaileen artean. Umorezko ikuskizuna ere izango da sari-banaketan.

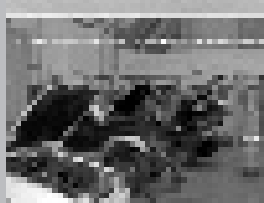
ZAHUJIDIKO ESTANBOLA
Tabakoak, linbra eta opariak

Telefonoa: 94 452 1616
Yema: 94 452 1616

ESTILISTA EVA ARDINES

Amor
Industria, Moda eta Beldur Beldur
Gestioa, Moda, Moda
Moda, Moda eta Beldur Beldur
Moda eta Beldur Beldur


ALBERTO
Industria, Moda eta Beldur Beldur
Moda, Moda eta Beldur Beldur
Moda eta Beldur Beldur

ZAHUJIDIKO MOTOR

94 452 1616
94 452 1616
Moda, Moda eta Beldur Beldur
Moda, Moda eta Beldur Beldur
Moda eta Beldur Beldur

BAR BIDE-BI

Industria, Moda eta Beldur Beldur
Moda, Moda eta Beldur Beldur
Moda eta Beldur Beldur


BIDE-BORR!
Industria, Moda eta Beldur Beldur
Moda, Moda eta Beldur Beldur
Moda eta Beldur Beldur

Alberto Iñurrategi, mendizalea

“Mendia errekorrak



Testua: Itxaso Marina / Argazkiak: A.I. eta Lagatzu

Asociación
de
Montañeros

- Ingeleria mendigaitzak
- Laskatze erakundeak
- Cambridge Unibertsitateko
adibideak prestatuak, PTO
- Beldurak lortzeko askeak

Telefonoak: 945 12 12 12
945 12 12 12
945 12 12 12

945 12 12 12
945 12 12 12
945 12 12 12

www.asociacionmendizalea.com

ASOCIACIÓN DE MONTAÑEROS

ASOCIACIÓN DE MONTAÑEROS

EXCAVACIONES AZURMENDI

Montañeros de Azurmendi

Montañeros de Azurmendi

Telefonoak: 945 12 12 12

SARRIKOLA OGITEGIA

Montañeros de Azurmendi

Montañeros de Azurmendi

Montañeros de Azurmendi

Alberto Iñurrategik ‘Begiz Begi’ dokumentala aurkeztu zuen urrian Zamudion. Mendizalearen hirugarren lana da, eta oraingo gure bidaiatzeko moduari buruzko gogoeta eragitea du helburu.

Gustura izan zara Zamudion?

Oso. Herri eta areto txikietan giro gozoa goa sortzen da, nire ustez, eta galdera-erantzunetarako tarte hori ere aproposa goa da. Hartu-eman askoz zuzenagoa da. Joan den urtean ere Zamudion izan ginen *Gure Himalaya* lanarekin, eta *Begiz Begi* dokumentala haren osagarria da. Lanaren irakurketa beste osotasun batekin egin daiteke, ondorioz.

Kritika nagusi da dokumentalean.

Mendizaleen ikuspegitik egindako auto-kritika da. Aspaldi honetan nahiko joera kaskarrak ari dira indartzen, eta Hirugarren Mundura bidaiatzen dugunean, errespetu falta nahiko handiaz ibiltzen gara.

Mendizaleetasuna asko aldatu da, beraz, hasi zinenetik hona?

Bai. Azken boladan, kirolak nolako garrantzia hartu duen eta kirolaren arrakasta zelan tratatzen den begiratu besterik ez dago horretaz jabetzeko. *Begiz Begi*

lana ildo horretatik doa.

Dokumentala herriz herri zabiltza aurkeztzen, espero zenuen eragina izan du ikusleengan?

Espero baino handiagoa. Leku askotan ez da galdera-erantzun sorta handirik sortzen, baina uste dut, lana ikusi ostean, jendea bere buruari galdezka irten dela aretotik. Eta hori da, hain zuzen ere, dokumentalaren helburua.

Hau ez da zure lehenengo lana. Aurretik *Hire Himalaya* eta *Gure Himalaya* egin dituzu eta *Oinak izarretan* telebista saioaren kapitulu batzuk ere zuzendu dituzu. Zelan moldatzen da mendizalea kamara atzetik?

Beti izan dugu irudietarako zaletasuna, eta, espedizioetatik bueltan, mendian bizi izandako esperientziak kontatzeko joera izan dugu hasieratik. Argazki-makinarekin erosoagoa sentitzen naiz bideo-kamerarekin baino; hala ere, ni ez naiz argazkilari profesionala, eta are gutxiago

lortzea baino zerbait gehiago da”



“Gailurrekin itsututa gabiltza, mendiak gailurra ez ezik beste edertasun batzuk ere badituela konturatu gabe”

tzeko.

Munduko hamalau zortzimilak burutu ostean, proiektu pertsonalagoetan murgildu zara. Non dago erronka?

1999tik 2002ra bitartean buru-belarri ibili nintzen zortzimilen zerrenda osatzen, nolabaiteko presioa nuen-eta. Baina zerrenda hori osatzeko orduan ere saiatsu naiz betiko espirituari eusten. Hau da, gauzak ez egin zelan edo halan, baizik eta gutxieneko estilo bati eutsiz. Eta filosofia horrekin jarraitzen dut gaur egun: erronka berriak bilatzen, gauza bereziak egiten saiatzen...

Ez zara errekorren laguna...

Izan ere, mendia hori baino zerbait gehiago da niretzat; markak jartzea baino askoz inportanteagoa... Eta nik bide horretatik jo nahi dut.

Zer da mendira lotzen zaituena?

Elementu ezberdinek osatzen dute harreman hori. Onartzea kostatzen bazaigu ere, mendizaleok errekonozimendua behar izaten dugu jendearen aldetik. Eta horri milaka elementu gehitu behar zaizkio: arris-

kuaren erotismoa, esfortzuaren nekea, bidaia, harremanak... Errekonozimendua ezin da izan mendia egiteko indar nagusia. **Berezko espiritua galdu du gaur egungo mendizaletasunak?**

Mendizaletasunaren joera garbiak estilo alpinotik ahalik eta hurbilen egon beharko luke, nire ustez; hala ere, gaur egun indarrean dagoen joera bestelakoa da: oxigenoa erabiliz eta sherpak eramanez, mendietara ahalik eta masifikatuena dauden bideetatik igotzea... Gailurrekin itsututa gabiltza, mendiak gailurra ez ezik beste edertasun batzuk ere badituela konturatu gabe: soka lagunak, bidea, estiloa...

Proiekturik esku artean?

Bueltaka gabiltza ideia batekin, baina datorren urteari begira. Beraz, astia egongo da horri buruz hitz egiteko.



dokumentalista profesionala. Horregatik, bakoitza bere esparruan ona den profesionalekin lan egiten saiatu naiz beti. Kasu honetan, Koldo Izagirre idazlearen laguntza estimagarria izan dut, eta Diapolan enpresarena ere edizio lanetan... Eta hori emaitzan nabaritzen da. Ni bakarrik ez nintzateke gai izango halako lan bat buru-

35 urte hete arte itxarongo dugu independente izateko?



35 urte hete arte itxarongo dugu independente izateko?



INTRODUCCIÓN AL MUNDO DE LA TÉCNICA

¿QUÉ ES LA TÉCNICA? ¿QUÉ ES LA INGENIERÍA? ¿QUÉ ES LA FÍSICA? ¿QUÉ ES LA QUÍMICA? ¿QUÉ ES LA BIOLÓGIA? ¿QUÉ ES LA MEDICINA? ¿QUÉ ES LA PSICOLOGÍA? ¿QUÉ ES LA ECONOMÍA? ¿QUÉ ES LA POLÍTICA? ¿QUÉ ES LA SOCIOLOGÍA? ¿QUÉ ES LA HISTORIA? ¿QUÉ ES LA LINGÜÍSTICA? ¿QUÉ ES LA FILOSOFÍA? ¿QUÉ ES LA RELIGIÓN? ¿QUÉ ES LA ARTE? ¿QUÉ ES LA LITERATURA? ¿QUÉ ES LA MÚSICA? ¿QUÉ ES EL DEPORTE? ¿QUÉ ES LA MODA? ¿QUÉ ES LA CULINA? ¿QUÉ ES LA VIDA? ¿QUÉ ES LA MUERTE? ¿QUÉ ES LA VIDA? ¿QUÉ ES LA MUERTE?

INICIACIÓN A LA TÉCNICA

OBJETIVOS: Conocer el mundo de la técnica y su importancia en la sociedad.

- Conocer el mundo de la técnica y su importancia en la sociedad.
- Conocer el mundo de la técnica y su importancia en la sociedad.
- Conocer el mundo de la técnica y su importancia en la sociedad.

INICIACIÓN A LA INGENIERÍA

OBJETIVOS: Conocer el mundo de la ingeniería y su importancia en la sociedad.

OBJETIVOS: Conocer el mundo de la ingeniería y su importancia en la sociedad.

DATILLO DE TÉCNICO Y DENTIFICACIÓN

Ongi etorri Txorierrira ere bai



*Euskararekin bat
egin duten familiak
omenduko dituzte
edizio honetan*

AEK-k Korrikaren 16. edizioa aurkeztu du Bilbon hil honetan. Korrika bi urterik behin Euskal Herri osoan zehar egiten den euskararen aldeko lasterketa erraldoia da, eta helburu bi ditu: alde batetik, gure hizkuntzaren aldeko kontzientzia suspertzea, eta bestetik, gau-eskola zein euskaltegien eguneroko lana indartzeko dirua biltzea. 2009ko martxoaren 26an Tuteratik irten eta 11 egunean Euskal Herria zeharkatuko du, apirilaren 5ean Gasteizera ailegatu arte.

Txorierrira Erandiotik sartuko da apirilaren 4an eta Erletxerantz abiatuko da.

Ongi etorri euskaraz bizi nahi dugunon herrira lelopean 2.000 kilometro baino gehiago egingo dute lasterkariek euskararen alde. "Herrira, etxera... datozen lagunei egiten diegun bezala, ongi etorri handi bat luzatu nahi diegu euskararen berreskurapenean lagundu behar duten erakunde guztiei, euskalgintzan dabilzan guztiei, euskaltzale guztiei, euskaldunei eta eus-

kaldundu nahi duten guztiei, bertokoei eta kanpotik datozenei".

Urtean zehar ehundaka mila familia etorri dira Euskal Herrira eta askok ahalegina egin dute euskara ikasi eta erabiltzen. Korrika 16ak familia horiek omenduko ditu. Era berean, omenaldia egingo zaie euskara galdu arren, hizkuntza berrikasi eta horren transmisioa ahalbidetu duten familiei.

Beste alde batetik, AEK-k Korrika Laguntzailea kanpaina jarri du abian. Kanpainarekin bat egiten dutenek pina eta hainbat komertziotan beherapenak lortzeko txartela jasoko dituzte 12 euroren truke, besteak beste. Korrika laguntzailea izateko, Korrika laguntzaile bereizgarria dagoen lekuetara edo AEK euskaltegetara jo daiteke. Eskaria www.korrika.org webgunearen bidez ere egin daiteke.

Argazkiak: Aner Mentxaka, Kaleko eta Zamudioko eskola





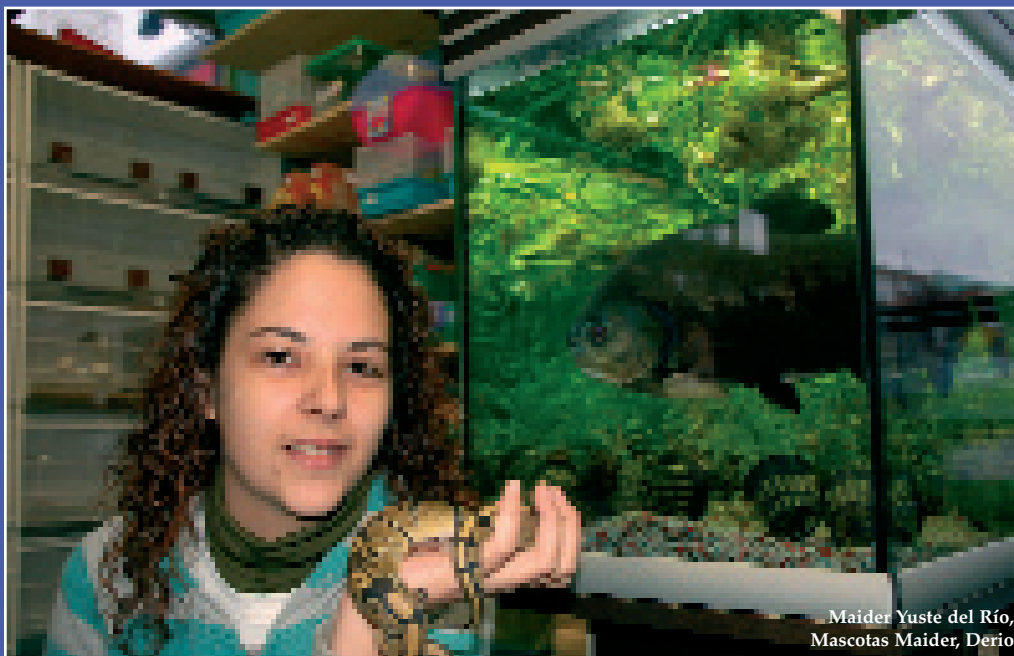
euskaraz bizi
nahi dugunon
herrira

Tutens-Gasteluz 109
matxistaren 192.ik egutizaren 6.ena

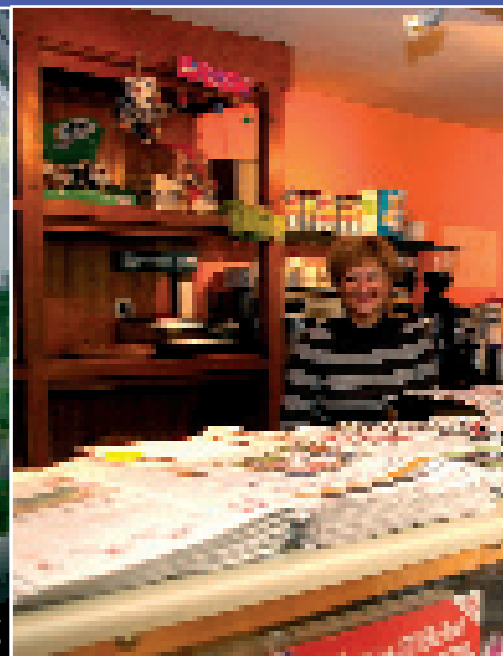
16. korrika *æek*

izan zaitez
korrika laguntzailea!

16. korrika irakurle korrika laguntzailea
izan daiteke eta hori laguntzailea izan daiteke.
Irakurle korrika laguntzailea



Maider Yuste del Río,
Mascotas Maider, Derio



EMA-EKIN, Txorierriko emakintzaileei zuzendutako laguntz

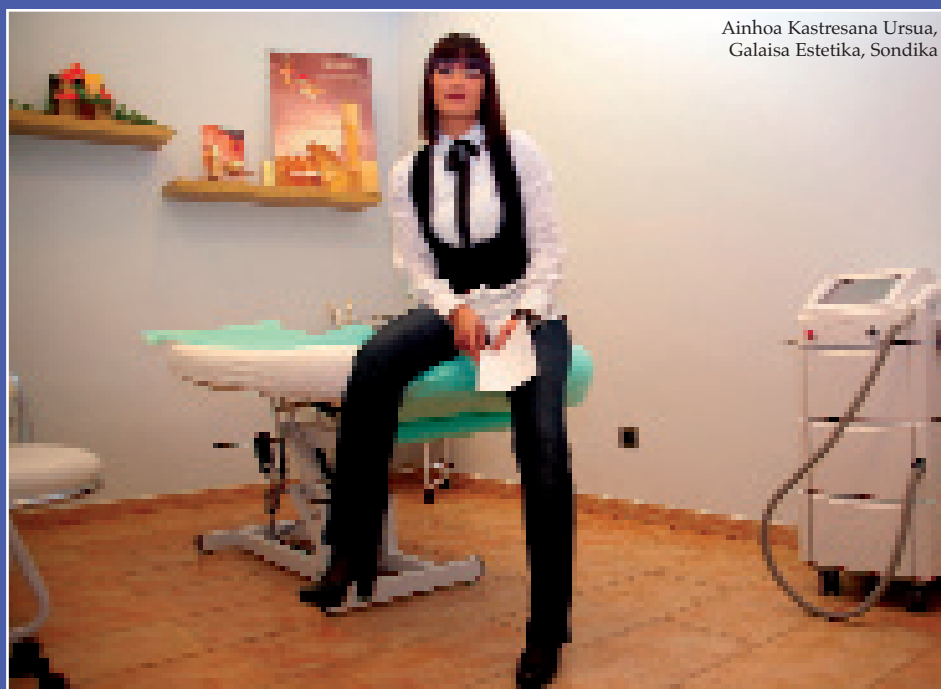
Egitarau malgua eta faseen arabera du, emakumeei lagunduko diena Izena ematea abenduaren 30era arte egin daiteke

Behargintza Txorierrik 'Ema-Ekin: Emakume Ekintzailea' programa jarri du abian duela gutxi. Programak eskualdean bizi eta euren negozioa sortzeko asmoa duten emakumeen enpresa-ideiak kaleratzea du helburu. Horrela, laguntza eta tratamendu espezializatua emango zaizkie enpresa abiarazteko prozesuan tailer praktiko eta prestakuntza-jardunaldien bitartez. Ekintzaile bakoitzaren premietara egokituko da programa.

Bizkaiko Foru Aldundiko Lan eta Trebakuntza Sailak, Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzako Sailak eta Europako Gizarte Funtsak diruz lagundutako programa da, eta negozioa sortzeko eredu gidatua eskaintzen du hainbat fase-tan.

Lehenengo fasean 'Ekiteko tailerra' egiten da eta bertan hasierako aholkua ematen zaie negozio-ideia duten emakumeei, enpresa sortzeko prozesuan gidatzeko. Bigarren etapan prestakuntzari ekiten zaio eta emakumeek negozioa eratu eta egunetik egunera zuzentzen ikasiko dute, baita negozio-plana egiten eta euren trebetasunak garatzen ere. Halaber, sortzaileak eta berritzaileak izaten lagunduko dieten ideien sormena sustatuko da.

Proiektu bakoitzaren bideragarritasuna



Ainhoa Kastresana Ursua,
Galaisa Estetika, Sondika

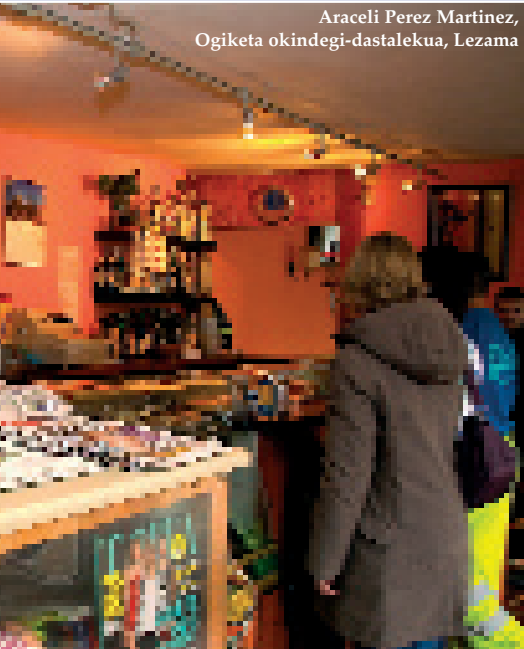
aztertu ondoren, Behargintza Txorierrik hurrengo arloetan lagunduko die programan parte hartzen dutenei: lehentasunezko finantzaketa topatzen, enpresa eratzen eta abiarazten, laguntzak eta diru-laguntzak topatzen, kudeaketan era lantokia aurkitzen.

Enpresa-jarduerari ekin eta gero, Be-

hargintza Txorierrik ekimenak sendotzen laguntzen jarraituko die emakumeei eta hori hurrengo bitartez egingo du: enpresaren jarraipenari buruzko zerbitzua, web-guneak sortzeko zerbitzua eta enpresarekin lotutako gaien gaineko tailerrak.

Aurrerapenak aurrerapen, eta lan munduan emakumearen presentzia lehen baino

Araceli Perez Martinez,
Ogiketa okindegi-dastalekua, Lezama



akume a-programa

enpresa berriak eratzen

*Emakume ekintzailea, ez
itxaron gehiago,
Txorierri zure ideiak
behar ditu-eta. Informa
zaitez eta eman izena
'EMA-EKIN' programan*

handiagoa izan arren, emakumeen enpre-
sen sorrera sustatzen duten programak
beharrezkoak dira oraindik. Eta horixe da,
hain zuzen ere, 'EMA-EKIN' programa
emakumei soilik zuzenduta egoteko
arrazoietako bat.

Enpresa-proiektuari hasiera ematen
dioten Txorierriko emakumeen %50,61ek
enpresa eratzen dute gaur egun (gizonen
%54,87k, berriz). Behargintza Txorierri
2006. urtea baino lehen hasi zen enpresak
eratzeko berariazko programak antola-
tzen, emakume eta gizonen arteko aukera-
berdintasuna sustatzeko. Garai hartan gi-
zonen %36,78k eta emakumeen %23,37k
baino ez zuten gauzatzen euren ideia
ekintzailea.

“Merezi du”

Ainhoa Kastresana, Araceli Perez, Mai-
der Yuste eta Olatz Amarika emakume
ausartak dira: euren lanbidearen agin-
tea hartu eta bakoitzak bere negozioa
jarri du martxan Txorierri. Olatzek
Larrabetzun jarri du Ikasgela akade-
mia; Maiderrek, Maskotas Maider den-
da Derion; Aracelik, Ogiketa okindegi-
dastalekua Lezaman; eta Ainhoak, Ga-
laila estetika-zentroa Sondikan. Lau-
rak beste hainbeste emakume ekintzai-
leren adibidea dira, eta euren mezua
argi dago: merezi du.

Bakoitzak zenbait urte eman zituen
bere sektorean, baina egoera ezberdi-
nek bultzatu zituzten negozioa abian
jartzera. Olatzek 2003. urtean hartu
zuen erabakia: “urian hizkuntza-aka-
demia zabaltzea ideia ona zela pentsa-
tu nuen. Izan ere, lehenengo alaba edu-
ki nuenean ezin izan nintzen lanera
itzuli, haurdun gelditu nintzelako”.

Guztiek azpimarratzen dute Behar-
gintza Txorierritik jaso duten laguntza:
“Behargintzara jotzeko aholkua eman
zidaten eta bertan erraztasunak baino

ez ditut topatu. Poz-pozik nago. Gai-
nera, negozioa martxan jarri ostean ere
harremanetan jarraitzen dut zentroare-
kin, ikastaroei buruzko informazioa
agintzen dizute-eta. Nik, adibidez, ja-
nari-erabiltzailearen baimena bertan
atera nuen”, dio Aracelik.

Hastapenak gogorrak izan ziren
lau emakumeentzat. Ainhoa etsita ze-
bilen hasieran: “lokala produktuz bete-
ta nuen, eta bezero gutxi. Baina nego-
zioak hobera egiten du eta pixkanaka-
pixkanaka hasten da agenda betetzen.
Bezero finkoak ditut gaur egun, eta
jende berria ere hurbiltzen da zentro-
raino”.

Krisialdia nabarmena bada ere, bai-
korrak azaltzen dira eta eguneroko la-
nari esker espero dute gaur egungo
egoera gainditzea. Egoera larri hone-
tan ere Maiderrenaren antzeko kasuak
izaten dira: denda aurtengo maiatzean
zabaldutako eta negozioa primeran dabil.
“Espero baino hobeto. Ez dut etorkizu-
neko aurreikuspenik egin nahi, baina
denda txiki gelditu zait dagoeneko”.



Olatz Amarika Bidaurrezaga,
Ikasgela Akademia, Larrabetzu



Behargintza Txorierri. Ekiteko Arloa
Berreteaga industrialdea 13 A
48150 Sondika. Bizkaia
Tel: 94 453 63 70
Faxa: 94 453 13 44
www.w-txorierri.com
autoempleo@e-txorierri.com
Ordutegia: 9:00etatik 14:00etara

“Biluzik agertu gura izan dogu”

Oihala erori da; argiak amatatu dira. Katamalo proiektua bertan behera gelditu da behin-betiko. Kideek aurreikusita eben arren, harritu egiten dau lortutako arrakasta kontuan harturik. Txorierriko partaideakaz, Aintzina Lekue, Gorka Mugarza eta Goizon Barandiaran, egin dogu berba horren inguruan. Zaleei disko bi eta hainbat gogorapen itxiten jakiez.

Testua: Gaizka Eguskiza / Argazkiak: BBK

Ekimen arrakastatsua izan da, ezta? Zergaitik itxi?

Aintzina: Hasi ginanean be jakin genduan amaitu beharko zala. Eta arrakasta ikusita hobe geunke holan amaitzea, jentea gugaz aspertzen danean baino.

Gotzon: Arrakasta zergaitik? Ez dakigu. Osagai asko egon dira: diskoa grabatu dogu, Gorka Urbizu Berri Txarrak taldeko abeslaria gugaz egon da, baita Nerea (Urbizu), Itsaso (Etxebeste)... Taldea osatu dogu. Beste batzuek 20 urte daroez musika munduan; hori da arrakasta. Gurea...

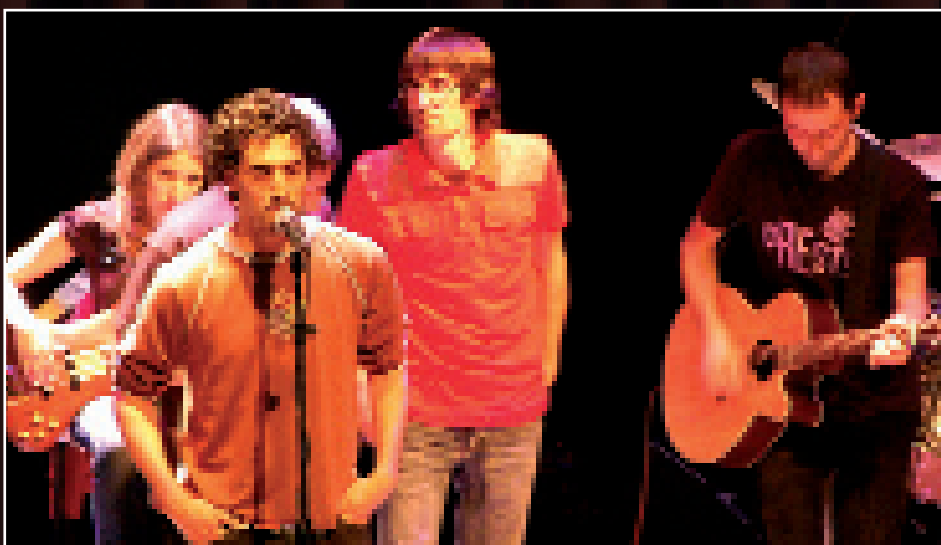
Gorka: Itxiko gendula esan genduanetik, gero eta jente gehiago etorri jaku kontzertuetara. Esaten badeuskue orain dala urte bi hasi ginanean, hainbeste lagun etorriko zala, itsu-itsuan sinatuko genduan.

Gotzon: Bai, diskoa lagungarria izan da proiektua zabaltzeko. Ahoz ahozkoak be lagundu egin gaitu, promoziorik ez dogu egin interneten izan ezik. Era berean, Txorierriko jenteak itzel erantzun dau: lagunak, ezagunak etorri dira. Halanda be, ezin da jakin zergaitik batzen diran 1.000 lagun Durangon zu ikusteko.

Behin-betiko agurra da? Itzultzeko asmorik badozue?

Aintzina: Bai. *Katamalo* proiektuari agur esan deusagu; Bihotz Bakartien Klubagaz (BBK) zer gertatuko dan ez dakigu.

Gorka: Gelditu behar dogu, hausnarketa



“Arrakasta ikusita hobe geunke holan amaitzea, jendeak gugaz aspertzen danean baino”

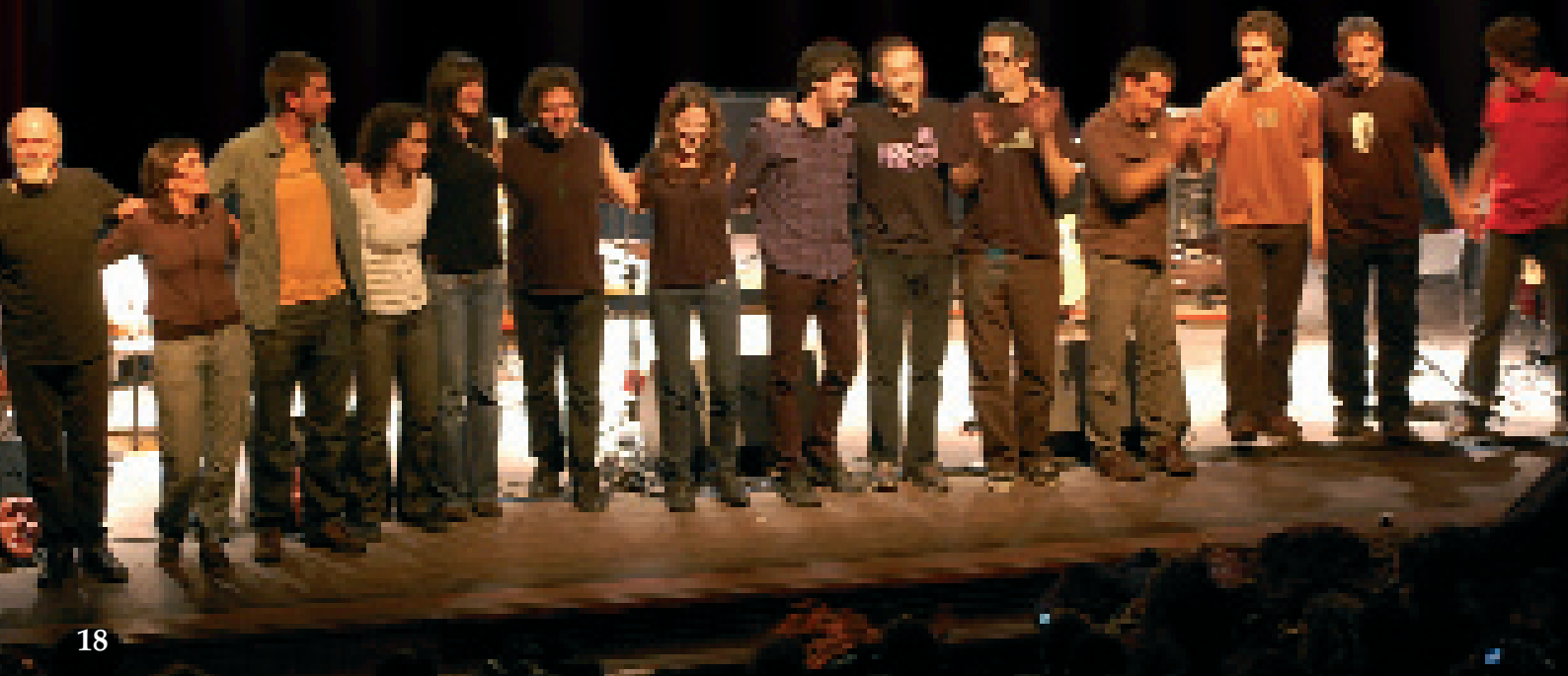
egin... Ez gara profesionalak, bakotxak bere bizimodua dau. Eta hemendik sei, zortzi hilabetetara etorri ahal dana, etorriko da, baina eperik jarri barik.

Eta arrakasta ikusita, ez dozue pentsatu

profesionaltasunera salto egitea?

Gotzon: Ez. Guk badakigu merkatuaren egoera txarra dala. Halanda be, Durangon egon ginanean, bezperan Zea Mays eta Kerobia taldeak ikusteko 700 lagun egon ziran. Ea jentea hasten dan barriro apurka-apurka euskal musika entzuten eta erosten. Taldean musikatik bizi diranak be badagoz, baina denok talde bezala.... Ez dakit nik.

Aintzina: Lehenengo kontzertuan, Gasteizen, ez dakit nik 20 lagun bildu ziran; Elorriara 15 be ez ziran etorri. Esan gura



dot dana ez dala izan arrakasta eta jentetza. Baina bat-batean... itxaroten ez genduan jentea etorri jaku.

Zelan ikusten dozue ibilbidea?

Gotzon: Taldekideak leku ezberdinetatik gatoz: Larrabetzutik, Deustutik, Lekunberrietik, Tolosatik... Horrek baldintzatu dauz entseguak, kanta egitea.... Halanda be, erraz atara dira kanta. Eta eskerak! Guztiok larrabetzuarrak izango bagina, ez dakit hobeak izango ziran, baina ziur nago abesti gehiago egingo genduzana. Guretzat esperientzia itzela izan da.

Gorka: Halan da. *Katamalo* ez eze, BBK-n

“*Euskal Herriko areto asko ezagutu doguz, eta ikusi dogu hemen badagoala ziurkuitoa egiteko modua*”

be bizi doguna itzela izan da.

Aintzina: Gorkak eta Nereak (Urbizu), Alexek (Arregi) berak be erraztasun handia daukie sormenarako eta asko ikasi dogu.

Gotzon: Balorazioa oso ona da. Apurka-apurka egin dogu ibilbidea: taldea, diskoa, kontzertuak, zuzenekoetara jente gehiago etorten, harrera hobeak eukiten....

Aintzina: Lagun talde bat osatu da.

Gotzon: Euskal Herriko areto asko ezagutu doguz, eta ikusi dogu hemen badagoala ziurkuitoa egiteko modua.

Guztira, 42 emonaldi egin dozue. Gustatuko litxakizue beste lekuren baten jotea?

Gorka: Iparraldera ez gara joan. Akabuko kontzertuak jarri genduzanean, hara joa-

Musika eta poesia uztartuta

Larrabetzuko Hori Bai gaztetxeak urtero antolatzen dauz kultur ekitaldiak gabonetan. Horren babespean, eta irakurle eta idazlearen arteko harremanak estutzeko helburuagaz, “zoro talde batek” Bihotz Bakartien Kluba eratzea erabagi eban 2001ean, Gotzon Barandiaranen berbetan. Ordutik hona Har-kaitz Cano, Pako Aristi edo Kirmen Uriberen moduko idazleak entzungai izan doguz Larrabetzun. Ganera, errezitaldiak egiten dabez gaztetxe, taberna eta kultur guneetan. Beste alde batetik, literatura eskola bultzatu eben, baita hainbat ekitaldi kultural be.

Eta horreetako bat *Katamalo* dogu. *Arrakalak* ikuskizunagaz hasitako bideari jarraitzen deutso horrek. “Katamaloa

esaten deusagu euskaldunok gure aurpegia beste bat bihurtzeko erabiltzen dogunari. Poemak eta kanta benetan garana onartu gura ezaz idatzi doguz, ez garana azaldu beharraz, itxurakeriaz, hipokresiaz... Barre egingo deusagu geure buruari eta hurkoarenari, tristetu egingo gara ispiluren aurrean, eta harro eta pozarren biluztuko gara. Ostentzea agertzeko era bat baino ez dala-koan”, idatzi dabe webgunean.

Gotzon Barandiaranen testuak oinarritzat hartuta, kantuak landu eta disko bi grabatu dauz taldeak: bata, *Katamalo*, estudioan; bestea, *Erantzi katamalo*, Gernikako Lizeo antzokian emondako zuzenekoan. Alex Arregik (ahotsa eta gitarra), Aintzina Lekuek (biolina), Gorka Mugarzak (soinua), Gorka Urbizu Berri Txarrak taldekideak (ahotsa eta gitarra), Itsaso Etxebes-

tek (bajua), Nerea Urbizuk (ahotsa, teklatuak eta kaxa), eta Gotzon Barandiaranek (kanturako poemak eta kuartoa) osatzen dabe taldea.

Halanda be, lagun batzuen laguntza jaso dabe; Rafa Rueda, Maialen Lujanbio edo Jose Luis Otamendi, besteak beste.



Material eta informazio guztia:
www.katamalo.org

Hästens 
denda
Guztari emateko
ohak

www.hastens.com



ARTEAGA koltxoi-denda

Deriska Sotikaria • 94 454 51 47 • DERIO

teko proposamena luzatu euskuen eta ezetz esan behar izan genduan. Horrezaz aparte, Araban be gehiago jotea gustatuko jatan.

Gasteizen hasi eta Durangon amaitu. Zergaitik ez Txorierrin?

Gotzon: Zamudion eta Larrabetzun egon gara. Gainontzeko herrietatik ez gara ibili, deitu ez deuskuelako; deitu baleuskue, egongo ginatekeen, seguru. Ganera, Txorierriko aretoak txikiegiak izango ziran. Izan be, ekainetik aurrera jente asko hasi zan etorten gure kontzertuetara eta lekurik ez egoteko beldurra euki genduan. Larrabetzuko Hori bai aretoan egin genduan eta txiki gelditu zan, esaterako.

Orain Bartzelonan be ibili zarie, ezta?

Gotzon: Bai, gure azken-azken emonaldia izan da. Bertoko Euskal Etxeak gonbidatu gaitu EH Sona jaialdira. Orain dala urte bi be deitu euskuen *Arrakalak* aurreko proiektua eroateko, baina ezinezkoa izan zan. Alkarri agur esateko aprobeixatu eta asteburu polita pasatu dogu.

Zein izan da momenturik onena?

Gorka: Askok izan dira, bai jotzen zagozen momentuetan, bai eszenatokitik kanpo zagozenean. Mutrikuko saioan, adibidez, oso leku txiki baten egin genduan kontzertua, eta bertan oso hurbil egoan jentea, eta kantak hasi zan kantatzen.

Gotzon: Sarrikoko kontzertua be nahiko hunkigarria izan zan. Areto Nagusian egin genduan eta 300 lagun inguru hurbildu ziran. Aretoa handia da eta bete-beterik egoan. Orduan konturatu ginan zerbait gertatzen ari zala. Donostian edo Durangon be berotasun handia jaso genduan, eta gustura ibili ginan.

“Guztiok larrabetzuarrak izango bagina, ez dakit hobeak, baina ziur nago kanta gehiago egingo genduzana”

“Ez gara egon Txorierriko herri guztietan deitu ez deuskuelako; egin balebe, joango ginatekeen”

“Gitarra elektrikoak erabili ahal izan genduzan, baina kantuek holan egiteko eskatzen euskuen”

Aintzina: Nik Lezokoa be aipatuko neuke. Kanpoan itzelezko hotza pasatu genduan, baina barruan berotasun itzela somatu genduan. Atzeko lerroetan jentea berbetan ibili zan, eta aurrekoek isiltzeko esan eutse-en.

Gotzon: Eta kontzertuen ostean jente asko

etorri jaku gugaz berba egitera eta zorionduta. Beste alde batetik, internetetik izan doguzan mezuak be aipagarriak dira. Batek esan euskun ez ebal inoiz diskorik erosi, eta zein eta geurea erosi egin ebal. Horrelako gauzek erakusten dabe zerbait txukun egin dogula.

Gorka Urbizu, Rafa Rueda, Maialen Lujanbio... Luxuzko laguntzaileak, ezta?

Aintzina: Lagunak dira. Eta Gorka Urbizu laguntzailea baino, kidea da.

Gotzon: Literaturzalea da Gorka, eta *Arrakalak* proiektua zala-ta ezagutzen gaitu. Orduan etorri jakun eta esan euskun antzeko proiektu baten hartuko leukeela parte. Eta holan jarri ginan martxan. Maialen Lujanbiori eskatu geuntsazan zuzenekoetarako koplak batzuk. Eta Rafa Rueda nire ikaskidea izan da, eta bere diskoetan parte hartu dot. Aspaldiko lagun zaharra da, musikari itzela, apala eta horrelako gauzak egiteko prest agertzen da beti.

Aintzina: Eta zuk horreek aipatu dozuz, baina lagun gehiagok ibili gara: Bide er-tzean taldekoakaz, Jose Luis Otamendigaz...

Zergaitik akustikoan?

Gorka: Rock kontzertuetan jentea zutunik dago; eta gu ikusteko, aldiz, jesarrita mahai gainean kafesneagaz...

Gotzon: Musikaz aparte, testuak be landu eta erreztatatu egin doguz. Diskoa kontzeptuala da, eta giro horretan sartzea eskatzen deus. Gitarra elektrikoak erabili ahal izan genduzan, baina kantekek holan egiteko eskatzen euskuen. Biluzik agertu gura izan



dogu. Gaur egun estilo gehiago lantzen dira euskal musikan. Eta gure entzuleen artean be danetarik dago: Berri Txarrak taldeko zaleak, esaterako, eta horreei beste giro baten eskaintzen bajake, onartu egiten dabe gure estiloa. Instrumentazio aldetik be gurea ez da ohikoa: akabuko kontzertu bietan bateriagaz egin dogu, baina norma-lean biolina, pianoa, gitarra eta bajua uztartuten doguz.

**Irakurri dot zuena ez dala poesia musika-
tua, kantu bihurtutako poesia baizik.
Zein da aldea?**

Gotzon: Testuak oinarri hartu doguz, eta handik aurrera musikariek melodia landu dabe. Poesia musikatuan, oster, testua irakurri eta musikak giroa berotzen dau atzean. Guk horrelakoak be egiten doguz, baina kantak egin doguz, batez be.

Badirudi poesia urrun dagoala publiko gehienarengandik. Musikak laguntzen dau gerturatzen?

Gotzon: Melodiaren bidez poemak errepikatu eta gogoratzen dira. Eta holan buruz ikasten doguz gure belaunaldiko idazleen lanak (Sarrionaindia, Lete, Atxaga). Donostiako kontzertuan Zarautzeko neska batzuek esan euskuen ez zirala inoiz euskal poesiara hurbildu, eta gure lanari esker hasi dirala. Pozgarria da.

Erantzi dozue katamaloa, baina egin behar da benetan? Babesen bat behar dogu



jentaurrean, ezta?

Aintzina: Norberak erabagi behar dau.
Guk horregaz esan gura dogu *Katamalo*
proiektuari amaiera emoten deutsagula,
antzezlane amaitu egin dala.

Gotzon: Maialen Lujanbioren kopletan agertzen da: askok irudiko dau / ni nazela era batekoa / baina ni ez naz horrela / ikusten nauten bezala. Etxahunek be primeran azaldu zuen bertsoan: nahi baldin duzu utzi jarrita / nahi baldin baduzu bota

airean / baina beti izan dadila / zuk auke-
ratzen duzuna.

Eta orain zer?

Gotzon: Dakigun bakarra da oso zaila izango dala talde hau berriro batzea. BBK oso talde dinamikoa da eta badakigu jarraituko dauela, baina gehiagorik ez. Larraletzuko musika eskola dala-eta, musikari asko dabilta sortzen, eta hurrengo proiektua gazteakaz jarriko da martxan, beharbada. Batek daki!



SONDEKARO KULTUR ETNIA
 Gedung Kesenian Indragiri, 1 (Jalan Kesenian, Indragiri)
 Telp. 0896 441 201, 441 111

ANTZERKIA

Abstract

1. 2000 12 20
2. 2000 12 20

CHINESE TALKING

Centre de Rapatriement, Saigon, Vietnam.



General information
 0000 0000 0000 0000

Flow rate:
10 ml/min: 40
12 ml/min: 50

ZINEA

[illegible]

11/20/2014 11:28 AM

Abstract

**LAS CRONICAS
DE NARNIA: EL
PEQUEÑO CAMPEON**

100

ADDRESS BY:
SWEENEY TODD, EL
MARRIED MARCELLO
OF 1 & CAMP PIPT
(Dumbbell 20.0000)

Alameda, CA
WINSTON JALOW
(415) 778-1100

1991, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 26



Artearekin lehenengo kontaktua unibertsitatean izan zenuen.

Ikus-entzunezkoen mundua izugarri gusatzaten zitzaidan eta argazkigintza eta bideogintza ikasi nahi nituen. Arte Ederretako fakultatean sartu eta karrera amaitu nuenean, Artearen Historia ikastea erabaki nuen. Artearen munduan buru-belarri sartu nintzen orduan.

Zertan datza zure lana museoan?

Praktikak egin nituen Guggenheim museoan sei hilabetean, eta handik Arte Eder Museora etorri nintzen. Hezitzaileak behar zizutzen eta publiko orokorrari zuzendutako bisitaldiak egiten hasi nintzen. Geroago, museoako hezkuntza sailetik deitu zidaten umeekin ere lan egiteko, eta gaur egun hezitzaile guztien koordinatzailea naiz. Museoan zazpi urte daramatzat guztira, eta lan honetan, bost urte eta erdi.

Radio Euskadiko Graffiti saioan kolaboratzaile ere bazabiltza eta astean bitan irakasle jarduten duzu Clara Campoamor Barakaldoko kultura etxean. Zeinetan zaude erosoan?

Gehien gustatzen zaidana bisitaldi gidatuak egitea da, publikoarekin momentu orotan zaudelako harremanetan. Bost urtetik gorako bisitariak etortzen dira museora eta bisitaldiak taldearen ezaugarrietara egokitzen ditugu. Ekintza osagarriak ere antolatzen dira: tailerrak eta abar.

Gustura irratian?

Kolaborazioa martitzenetan egiten dut. Nahi dudakoadroa aukeratu eta haren gaineko azalpena ematen dut. Oso pozik nago beste modu bat delako artea azaltzeko. Entzuleari, ordea, zaila egingo zaio zertaz ari zaren imajinatzen, eta horregatik oso inportantea da koadroaren oso deskribapen zehatza egitea hasieran.

Ezezagun handia da artea oraindik?

Museo mundua apurka-apurka zabaltzen doa publiko orokorrari. Museoetatik ere hainbat eskaintza egiten ari dira eta horrek jendea erakartzen du. Adibidez, doako bisitaldiak egiten dira taldeentzat, edo gonbidapena egiten zaie ikastetxei eta ikasleak museora ekartzeko. Nire ustez, oso inportantea da eskoletatik, ikastetxeetatik... gutxienez urtean behin museora etortzea, ikas dezaten zer den museo bat, zer dagoen hemen, nola portatu behar diren, zelan baloratu behar diren artelanak...

Iker Landeta, museo gidaria

“Artelanak zerbait trax badigu, nahikoa da u



Iker bisitaldia zuela harrapatu genuen Bilboko Arte Eder Museoan. Sorolla margolariaren erakusketa dago bertan, eta bisitariak arreta handiz jarraitu diete zamu-dioztarren azalpenei. Guk ere hartu dugu parte bisitaldian.

Testua eta argazkia: Itxaso Marina

Guggenheim museoaren irekierak eragin handia izan du beste museotan, eta lehen ez zegoen publikoa dugu gaur egun. Beste alde batetik, 100 urte bete ditu aurtien Bilboko Museoak eta duela urte batzuk “jende oso espezializatua-edo” etortzen bazen, oso publiko zabala dugu orain. Poztekoa da.

Nolako ideiarekin dator jendea museora? Isil-isilik sartzen dira pentsatzen dutelako

hemen ezin dela hitz egin, eta hori ez da egia. Museoan hitz egin dezakegu, baina era moderatuan. Eta batez ere pentsatzen dute ez dutela ezer ulertuko. Eta, jakina, ez da berdin museora zeure kabuz joatea edo bisita gidatua egitea. Museo gidariak hainbat azalpen emango dizkigu artelanei buruz; eta bisitaldia geure kabuz egiten badugu eta ikusiko dugunari buruzko ezaugupe-rik ez badugu, nekez ulertuko ditugu arte-



transmititzen ulertzeko”

“Oso inportantea da gutxienez urtean behin museora etortzea, museoa zer den eta artelanak zelan baloratu behar diren ikasteko”

lan horiek.

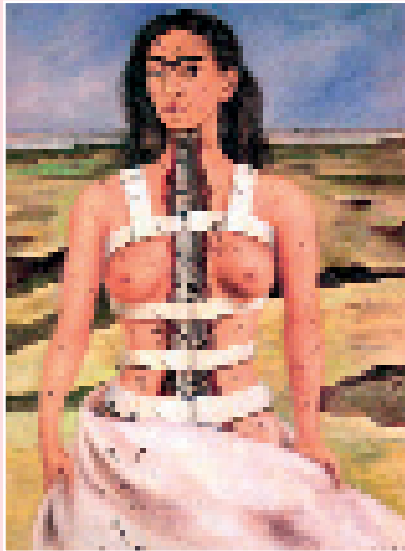
Bitartekaria zara artearen eta publikoaren artean, lan zaila da?

Oso erraza da konektatzea museoko hezkuntza sailak jasotzen duen publikoarekin; nagusiekin, batez ere. Oso jarrera ona izaten dutelako eta erakusketa ikusteko ez ezik ikasteko ere etortzen direlako. Txiki-ekien apur bat gehiago kostatzen da. Tak-tikak erabili behar izaten ditugu euren arreta erakartzeko, ez aspertzeko.

Museoa eta artea ez direlako aspergarriak.

Ez, nahiz eta ez ulertu. Egilea ezagutzen badugu edo gidari batek lagunduta egiten badugu bisitaldia, askoz hobeto. Baina artelanaren aurrean gaudenean zerbait transmititu edo inspiratzen badigu, nahikoa da ulertzeko.

Bizkarrezur apurtua



Margolan bat aukeratu eta horren gaineko azalpena emateko eskatu diogu Ikerri. Frida Kahloren (1906-1954) *Bizkarrezur apurtua* aukeratu du.

“Autorretratu hau erabat ezberdina da, Fridak bakarrik margotu baitzuen bere burua; hau da, animalia, landare, zuhaitz... barik. Frida bakarrik azaltzen da, lautada batean negarez eta zero ekaiztipean.

Autorretratu 1944. urtean margotu zuen. Garai hartan okerrera egin zuen haren osasunak eta bost hilabeteen altzairuzko kortsea jantzi behar izan zuen bizkarrezurrari eusteko.

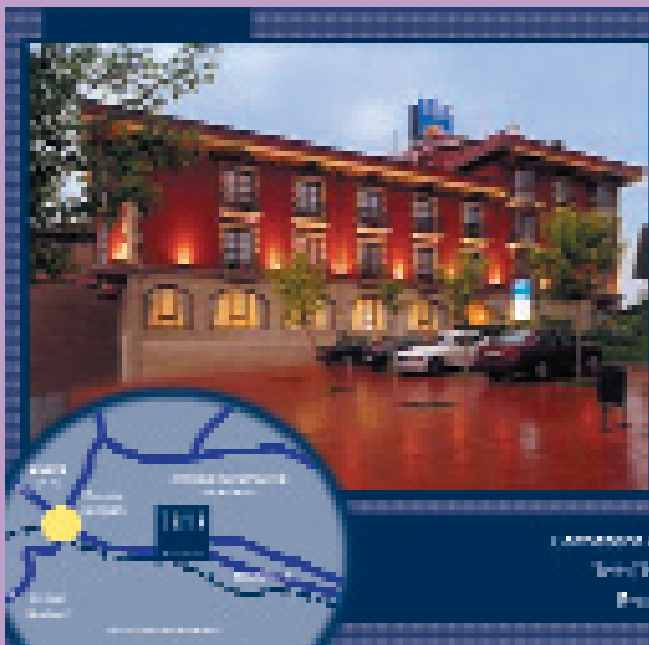
Badirudi kortsearen uhalek margolariaren gorputz apurtuari eusten dioten bakarrak direla. Gorputz biluzia zulatzen duten iltzek emakumea-

ren larritasuna azaltzen dute: iltze luzeenak bihotza zulatzen dio, eta Diego senarrak egindako mina azaltzen du.

Bizkarrezurra ageria da Fridaren gorputzean eta kokotsa boluta biko kapitelen gainean du jarrita. Adituen arabera, zutabea falo bat irudikatzen du, izan ere, Fridak sexua eta mina lotzen zituen, 1927. urtean izandako autobus-istripu batean altzairuzko barra batek bagina zeharkatu zion-eta. Bizkarrezurra eta pelbisa hiru zatitan apurtu zitzaizkion istripuan, klabikula eta saiheks-hezurak ere hautsi zituen. Eskuineko hanka hamaika tokitan apurtu eta ezkerreko oina eta sorbalda dislokatu zitzaizkion. Mina eta sendotasuna nagusi izango ziren Fridaren bizitzan hortik aurrera.

Paisaia sikuaren pitzatuak artista- ren mina eta bakartasuna irudikatzen duten sinboloak dira. Zeruari kontsolamendua eskatu beharrean, aurrera zuzentzen du begirada, finkotasunez, bere buruari eta ikusleari desafioa bota nahi izango balie bezala.

Teoria bi daude hanken gainean duen oihalarri buruz. Lehenengoaren arabera, bere zauriak San Sebastian martiri kristauaren moduan erakusteko erabili zuen. Bigarrenaren arabera, izara geroago margotu zuen. Aurpe- gian minaz betetako mezua du, eta ez zuen nahi pelbis biluziak ikuslearen arreta aurpegitik desbideratzea”.



Hotel Tryp Sondika



Ezerdizgailu

DEPARTAMENTU ERKIDIA
BERRIKETA ERKIDIA

Jose Luis Lopez



TRYP

HOTEL



Andoni Ojanguren



Maximiano Agirre

Bizkaiko hainbat azokatan nagusitu dira Txorierriko txakolingile batzuk

Zorionak gure txakolinari!

Ezaguna ez eze kalitate handikoa be bada Txorierriko txakolina. Ez da harritzekoa, beraz, sariak sarritan lortzea. Besteak beste, Gernika eta Zamudioko azoketan saria jaso dabe aurten Larrabetzuko Sasikoetxe zein Lezamako Erdikoetxe eta Agirre Llo-na txakolinek. Zorionak eurei!

Testua eta argazkiak: Gaizka Eguskiza

Ia 180 sari dabez danon artean. Maximiano Agirre, Agirre Llo-na txakolinaren ekoizlea, da gehien eskuratu dauena; 170 alegia. Txakolin baltzen mailan Zamudion lortu dau azkena, baina Gernika, Muskiz eta Bermeoko azoketan be nagusitu da aurten. Orain dala hiru urte hiru sariak irabazi ebazan Gernikan. Garaikurrak jasotzeko "ohitura" dauenez, ez deutse garrantzi gehiegi emoten sariei. "Guztiak ixteko be lekuri ez daukat", esan deusku. "Zahar" eta nekakatuta dabil eta Gernikako Itsas-mendi upeltegikoak kudeatzen hasi dira Maximianoren mahatsak. "Gogor lan egin eta dirutza itzela sartu behar da benetako txakolin ona ateratzeko".

Agustín Olazabalaga Sasikoetxe txakolinaren ekoizleak, oster, sari gitxiago jaso dauz, bost hain zuzen be. Aurten bere txakolin gorria nagusitu da Zamudio, Muskiz eta Gernikako azoketan. Pozik agertu da Agustín, baina ez salmentak igongo diralako, jenteari bere produktua gustatzen jakolako baino. Etorkizunari begira, baikor dabil Sasikoetxe txakolinaren arduraduna. "Gaur egun etorkizun handia dau txakoli-



Agustín Olazabalaga

nak. Krisia ez da oraindino heldu txakolin mundura. Izan be, gero eta salmenta handiago dogu, eta gero eta arinago amaitzen jaku", adierazi dau. Lehengo egoeragaz alderatuta, urrezko aro bat bizi dau txakolinak, Agustinen esanetan. "Orain dala 20

urte oso taberna gitxik eskaintzen eben txakolina, eta gaur egun, oster, gehienetan aukerea dago edateko. Horrek esan gura dau Bizkaian behintzat ondo saltzen dala. Hurrengo urteetan kanpora begiratu behar izango dogu, ziurrenik".

Andoni Ojanguren Erdikoetxe txakolinaren kudeatzaileak hiruzpalau garaikurrak irabazi dauz. Aurten Gernikan saritu dabe bere ardo zuria. "Txakolina egitea gustatzen jaku, eta horregaitik azoketan parte hartzea be gustatzen jaku", aitatu dau. Bere ustez, arrakasta handia lortu dau txakolinak gaur egun. "Ez dakit urte bi barru zer gertatuko dan: Bizkaian gero eta ekoizle gehiago dagoz, eta gerta daiteke eskaera nahikorik ez egotea". Andonik uste dau Txorierriko ardua kalitate haundikoa dala. "Albariño edo edozein Rivera de Duero markako ardoakaz alderatu ahal da problema barik". Baita Bakio eta Getariakoakaz be. "Txakolina Bakiokoa izan behar zala esaten dau abestiak, baina gaur egun Bizkaiko edozein herritan be ardo onak ekoizten dira, Bakio edo Getariakoakaz konparatzeko modukoak, duda barik".

multiprecio
Rakel

LAZARTEA 10.000€ - 100.000€
Bilakaia: 10.000€ - 100.000€

IMPORTACION Y DISTRIBUCION
IMPORTACION Y DISTRIBUCION

IMPORTACION Y DISTRIBUCION
IMPORTACION Y DISTRIBUCION

JANIS SAN ISIDRO

ESPECIALIZADOS EN LA IMPORTACION Y DISTRIBUCION DE VEHICULOS
ESPECIALIZADOS EN LA IMPORTACION Y DISTRIBUCION DE VEHICULOS

ESPECIALIZADOS EN LA IMPORTACION Y DISTRIBUCION DE VEHICULOS
ESPECIALIZADOS EN LA IMPORTACION Y DISTRIBUCION DE VEHICULOS

Familia gero eta handiagoa da...

Lurdes Prudencio (Lezama). -
Pozgarria da hileru-hileru AIKOR!
etxeko postontzian topatzen: Txorier-
riko euskaltzaleen aurpegiak, pasadi-
zoak, idatziak... AIKOR! aurrera doa;
ez dago atzera bueltarik. Euskal-
dunon topagunea da eta gustura
lagunduko diot



Julen Alvarez (Larrabetzu). -
Arrazoi biziak egin naiz
aikor!lagun: alde batetik, euskarazko
komunikabideak, eta bizkaierazko
komunikabideak bidez be, bultzatu
behar duguzalako; eta bestetik,
AIKOR! oso aldizkari interesgarria
dalako

Unai Ugalde (Lezama). - Erdaraz kalitatezko produktuak ordain-
tzeko prest egon ohi gara. Euskaraz zergaitik ez?



Oihana Astubieta (Lezama). - Txorierriarra eta euskalduna
izanda, zelan ez naiz aikor!lagun?

Jon Ander Rola (Derio). - Gaur egun
gatx egingo jatan
AIKOR! barik bizitzea.
Loriak ihintza bezala
itxaroten dut hilabetero



Usue, Katalin, Ander (Zamudio). - Gex eta katua
be aikor!lagunak gara

Egin zaitez
lagun
Aikor!
txorierriko aldizkaria

Zelan?

Txorierriko euskara elkarten bidez
Telefonoz: 94 452 34 47
aikortxori@aikor.com helbidera idatziz
www.aikor.com webgunean



Testua eta argazkiak: Jon Goikouria
Argazki gehiago www.aikor.com webgunean





XENON

Küvel, asztali és kádfűtők






2000. évi Európai Bajnokság - Budapesti vízilabda világbajnokság

Küvel, asztali és kádfűtők

gyermekbútorok, szobabútorok, konyhabútorok

szécsényi, székelyi és székességi konyhai és konyhai

szécsényi, székelyi és székességi konyhai és konyhai

szécsényi, székelyi és székességi konyhai és konyhai

Összesen 1000 m² üzlet

1000 m² üzlet

1000 m² üzlet

1000 m² üzlet

1000 m² üzlet

1000 m² üzlet

1000 m² üzlet

1000 m² üzlet

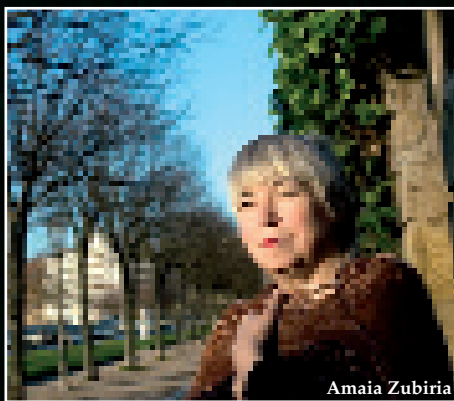
1000 m² üzlet

1000 m² üzlet

[illegible][illegible]

Euskaltzaleek hitzordua dabe Loipun

Abenduaren 3an Euskara Nazioarteko Eguna ospatuko da eta data horren inguruan hainbat ekitaldi izango doguz Txorierrin azaroaren 28tik aurrera. Ekitaldiok Loipun izango dira aurtan, eta euskaren normalizazioari ekarpena egitea edukiko dabe helburu nagusia.



Amaia Zubiria

Euskara Eguna sei egunean zehar ospatuko dogu aurtan eta Txorierriko ume guztiei zuzendutako ekitaldia egingo da lehenengo aldiz. Ekitaldi hori *Betizu eta oilarraren kukurrukua* da eta zapatuan egingo da. Baina Euskara Egunaren inguruan antolatutako ekitaldiak aurreko egunean, bari-kuan, hasiko dira.

Iker Galarza eta Xabier Usabiaga aktoreek *Bota patsa* antzezlanak eskainiko dabe goizean frontoian. Antzezlanak Txorierriko Institutuko gazteek ikusteko aukerea edukiko dabe.

Ekintzei begiratuta egunik potoloena zapatua izango da, antolatzaileen esanetan. *Betizu* ikuskizuna goizean eukiko dogu eta arratsaldean triki poteoa egongo da, Loiu kaleak eta tabernak girotzeko. Triki poteoa irailean martxan jarritako Berbalagun ekimenaren barruan antolatu da, eta

aitzaki ezin hobe izango da egitasmoan parte hartzen daben txorierritarrek alkar ezagutzeko. Baina noski, gainontzeko herritarrek be gonbidatuta dagoz berbalagunak batera euskaraz aritzeko eta ondo pasatzeko. Triki poteoaren ostean, kantaldia emongo dau Amaia Zubiriak. Domekan, oster, bertsolariak hartuko dabe lekukoa. Andoni Egaña, Sebastian Lizaso, Etxahun Lekue eta Xabi Paya bat-batean arituko dira frontoian. Punta-puntako bertsolariak edukiko doguz, beraz.

Umeak protagonistak izango dira gainontzeko egunetan. Astelehenean Patxin eta Potxin pailazoen emonaldia etxeko txikienei gozararazoko deuse, eta Txan Magoak saioa eskainiko dau martitzenean. *Zintzoren ametsa* antzezlanak amaitutzat emongo dau Euskara Egunaren egitaraua eguaztenean.

Eskoletako umeek parte-hartze aktiboa edukiko dabe eurei zuzendutako ekitaldietan. Holan, bertsolaritza klasean dabilzanek letra barria jarriko deuse euskal kantu ezagun bati, eta gainontzekoei irakatsiko deuse ekitaldietan kanta dagien. 'Euskara' hitza be osatuko dabe ekitaldi bakotxean.

Beste alde batetik, aurtan Sondikako herri ikastetxeak hartuko dau Euskara Eguna aurkezteko ardura, Loipun herri ikastetxerik ez dagoanez bertoko umeak Sondikara joaten dira-eta.



Bota patsa antzezlanak

“Erabileran dago gakoa”

Eustat Euskal Estatistika Erakundearen datuen arabera, bi urtetik gorako 18.441 biztanle egoan Txorierrin 2006. urtean. Horietako 8.313 euskaldunak ziran; eta 4.563, ia euskaldunak. “Holan ikusita ez dira datu txarrak, kontutan hartu behar dogulako 18.441 biztanletatik 12.826 euskeraz berba egiteko gai dirala. Baina benetan aztertu behar doguna euskeraren erabilera da, eta kalean oraindino oso euskara gitxi entzuten da zoritxarrez, edo behintzat guk gurako geunkena baino gitxiago”, esan deusku Laura Martinez Mankomunitateko euskara teknikariak.

Euskararen erabateko normalizazioa lortzea prozesu luzea da eta horren emoitza apurka-apurka ikusten dira. Mankomunitatetik aurrera eroandako politikek eta egitasmoei oso erantzun positiboa jaso dabe herritarren aldetik. “Halanda be, euskararen erabilera nola sustatu asmatzean dago gakoa, eta horretan ari gara buru-belarri”.

Kontzientziazioa lehenengo urratsa da normalizazio bidean eta Euskara Egunak hura dau helburuen artean. “Eskolako umeek ia hiruhileko osoa emoten dabe Euskara Eguna prestatzen, eta oso garrantzitsua da, tarte horretan sikan euskara hizpide dabelako. Era berean, euskaltegietan, Berbalagun bezalako proiektuetan eta hainbat eta hainbat arlotan egiten dan beharra ezinbestekoa da. Baita euskara alkarteek urte osoan zehar egiten daben beharra be”.



EUSKARAREN EGUNA

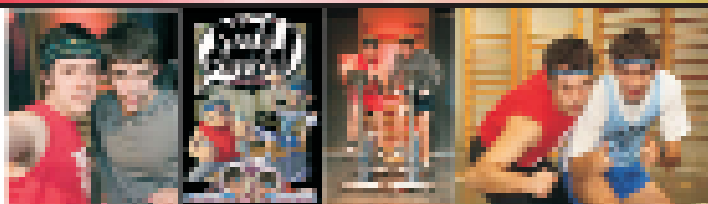
TXORIERRIN 2008

AURTEN LOKUN

AZAROAREN 28AN

"BOTA PATSA"

antzerkiano.
Loluko frontoian 12:30etan.
(Gazteentzat)



AZAROAREN 29AN

1- "BETIZU ETA OILARRAREN KUKURRUKUA"

antzerkia.
Loluko frontoian
12etan.
Txorierriko umi
guztientzat.
Berrera doan.



2- "TRIKI POTEOA"

18:00etan Loluko plazatik hasita.



AZAROAREN 30EAN

"GOI MAILAKO BERTSO SAIOA"

Loluko frontoian. 19:00etan.
Berrera doan.

Bertsolariak: **Andoni Egana, Sebastian Lizaso,**
Etxebar Lakas eta Xabier Paya.



3- "AMAIA ZUBIRIAREN KANTALDIA"

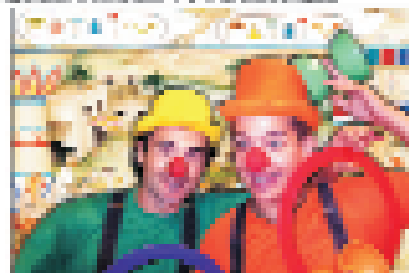
Loluko frontoian.
20:00 etan.
Berrera doan



ABENDUAREN 1EAN

"Egipson gertatuak" PATXIN ETA POTXIN PAILAZOAK.

antzerkia. (guztientzat)
(Loluko frontoian. 4-6-8 urtekoentzat)



ABENDUAREN 2AN

"TXAN MAGOA"

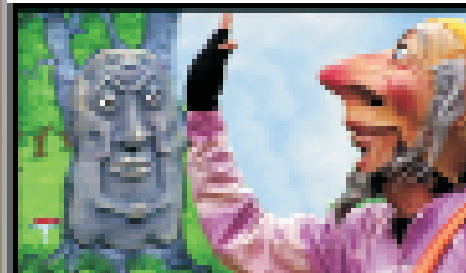
Loluko frontoian. 16etan.
(10-11 urtekoentzat)



ABENDUAREN 3AN

"ZINTZOREN AMETSA"

antzerkia.
Loluko frontoian. 8:30-10.
(5i saio) . (7-8-9 urtekoentzat)



Larrabetzuko Azokea

Uria azoka haundia bilakatu da

Kalitatezko produktu naturalak bultzatzea, ekoizle eta kontsumitzaileen arteko zuzeneko hartu-emonaren berreskuratzea eta baserri ingurua sustatzea. Horreek hirurak dira Larrabetzuko Azokea proiektuaren helburu nagusiak. Proiektua uriko ekoizleek eta kontsumitzaileek osatutako 10 laguneko talde batek bultzatu dau, eta Udalaren babesa jaso dabe.

Testua eta argazkiak: Itxaso Marina

Ortuariak, frutea, txarrikia, soloko gauzak... baserritarrari zuzenean erosten geuntsazan garaiak urrin dagoz. Gaur egungo kontsumo-ohitura globalizatuaren eraginez, gero eta kalitate txarragoko produktuak kontsumitzen doguz; produktu deslokalizatuak eta urte-sasoitiek kanpokoak dira, ganera. Larrabetzuko Azokeak buelta emongo deus horri: "urte-sasoiko produktuak jango doguz, eta hurretik urrunera". Era berean, ekarpena egingo deus lehen sektoreari.

Larrabetzuko Azokea urtebete eta erdiko hausnarketa sakonaren ostean burutu da egitasmoa da. Lagun taldeak hasieran aitaturako helburuei eutsi behar eutseela argi eben, baina zelan gauzatu? Aukerak aztertu eta uria azoka haundia bilakatzea erabagi eben akabueran. Plazan egon beharrean baserrietan bertan egongo ziran postuak eta kontsumitzailea haraino joango zan produktuen bila. Azoka guztiz ezbardin baten aurrean gagoz, beraz.

Baserriz baserri ibili dira arduradunak proiektua azaltzen. Larrabetzuko Azokeagaz 15 ekoizleek egin dabe bat, eta horreetako bost enkarguak etxera eroteko prest agertu dira. Hurrengo pausua proiektua herritarrei aurkeztea izan da. Urriko 18an Larrabetzuko Produktuen Azokea antolatu eban Arrekikili euskara al-karteak eta data hori aprobetxatu zan proiektua jendaurrean

“Plazan egon beharrean baserrian bertan egongo da postua eta kontsumitzailea haraino joango da produktuen bila”

“Helburuak: kalitatea bultzatzea, ekoizle eta kontsumitzaileen arteko harreman zuzena berreskuratzea eta lehen sektorearen alde egitea”

aurkezteko. Horrezaz ganera, informazio-batzarra egin eben Kultura Etxean eta han 30 uritar inguruk hartu eben parte. Gernikan Larrabetzukoaren antzeko egitasmoa jarri eben martxan orain dala urte batzuk eta horko kide bat be izan zan batzarrean euren esperientzia azaltzeko.

Beste alde batetik, foiletoak banandu dabez herritarren artean. Foiletoetan proiektuagaz bat egin daben baserritarren datuak agertzen dira: izen-abizenak, base-rria, telefonoa, ekoizpena... eta urte-sasoiko produktuen barri be emoten dabe. “Egitasmoa tabernari eta ostalariengana be zabaldu dogu. Guztiek eretxi deusie interesgarri, eta menuetan-eta bertoko produktuak eskainiko dabez. Eskaintza hori be foiletoan agertzen da”. Ekoizle, ostalari eta kontsumitzaileen arteko loturea esku-orria da, baina etorkizunean seinaleak jarriko dira Larrabetzuko Azokeari atxikitako baserrietan eta jatetxeetan.

Inguruaren jasangarritasuna

Produktu naturalen kontsumoa bultzatu eta uriko zapoak berreskuratzeaz ganera, inguruaren jasangarritasunaren aldeko apustua be bada Larrabetzuko Azokea. Baserriz baserri egingako ibilbidean lehen eskuko informazioa jaso dabe lehen sektorearen ganean. “Gureak oso nekazaritza-ustiategi txikiak dira eta nekez lehia-tu leikie ekoizle handiak prezio zein ekoizpen mailan. Kalitatea eskaintzen dabe, oster, eta begirune haundia



**MARMOLERIA
TXORIERRI
MARMOLDEGIA**

*Sakaldira eta bainugeletako harriak
fotusala, utariak eta hilerriak*

Tamara Legido Iturr. P. 108 - nafar 2
48170 ZAMUDIO (BIZKAYA)
Tel/Fax: 94 608 01 41 - 2



nexis
know the law

**Plus d'infos, plus d'applications
 Plus d'expertise, plus d'innovation**

0800 00 10 10 - 01 69 70 00 00 - 01 69 70 00 00 - 01 69 70 00 00


Bocateria
Otarteko
Pizzeria
ETXEA ETXERAK ZERBITZUA NA TOXIKOEN ERAGIA
TUTURAKO



pro audio

PROFESSIONAL AUDIO EQUIPMENT

Expert service & repair available

London **0181 703 70 70**



**Italy: Velletri
Cerveteri and Ladispoli**

JOHN H. JOHNSON

John H. Johnson
PUBLISHER

John H. Johnson
PUBLISHER

JOHN H. JOHNSON

BAR RAFI
POWELL & COY. ARTIST
Rafael Garcia Tijero

1st FLOOR 11 1st ST. NEW YORK
+1 212 333 0000 (New York) +1 212 333 0000 (New York)

Señal Askollizaga
 Arroyo de San Juan
 409-47 57 46

DATOWIGA - TALON - DINDA
Ruben
Asteriskul Asteriskul Plaza 5 - Tel: 94-872 14-49
Permatasari (Kykong)



Die pol. politische Lage,
eigenes Arbeits-
betriebs, historisch, ständisch.

Platz ausserordentlich

Carlson's "M" ist ein in
den Jahren 1897/98



BAR TXIKI

FLAMENCO
MENUAK

FLAMENCO
TORTILLAK

Mercedes-Benz Plaza 1
48900 Leizor (Bizkaia)
T. 945 20 00 00
E. txiki@bar-txiki.com

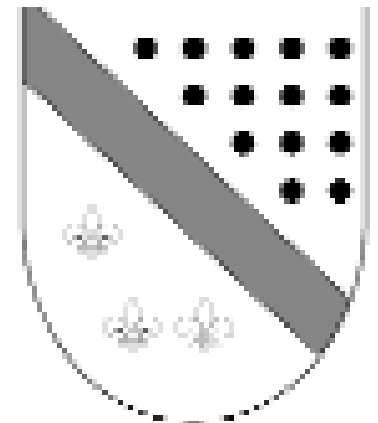
[illegible]

Beste Kantoi etxea edo Gerratarren jauregia

Larrabetzuko plazan dagoan eraikin margoduna be Kantoi etxea legez ezaguna izan arren, hori ez da lerro honeetan hizpide izango dogun eraikina. Guk beste Kantoi etxe baten ganean egingo dogu berba. Etxea Mikel Zarate kalean dago eta askoz zaharragoa da. Eraikin biek ugazaba bera izan eben, Gerra familia hain zuzen be.



Ezkerraldean, Kantoi etxea, gaur egun; behean, armarrria. Lehenengo solairuko ate ganean jartekotan ei ziran eta gaur egun be igarri leiteke tokia.



lehen eta horren haritik, Javier de Ybarra y Bergeke haxe idatzi eban 1967. urtean: "Orain urte batzuk armarria erori zan, langileak etxea konpontzen ari zirala. Eta txikituta gelditu zanez, ez eben barriri jarri".

Armarria banda batek banatzen eban zati bitan. Goiko zatian 13 biribil zituan; eta hiru lili lore, beheko zatian. Kontuan hartu behar da plazako margodun etxeko armarriak sei biribil dituala eta, beraz, Gerra familiaren armarriaren bariantea dala. Ybarraren esanetan, Kantoi etxearen armarria Anguleri etxera begira dagoan horman egoan.

Hurrengo baten barriri birmoldaketa-
ren bat egin behar bada, errespetu handia-
goz egin dagiela espero daigun.

Testua eta irudiak: Sabin Arana

Kantoi etxea era klasikoari jarraituz altxatu eben. Eraikina Gerra-Goikoolea familiarena zan eta, horregaitik, Gerratarren jauregia legez ezagutzen eben herritarrek. Baina denborak aurrera egin ahala eta ezkontzen eta oinordetzen ondorioz, hainbat familiak eduki dabe horren jabetza: Gastelutarrak, Jungituarrak eta Jimenez Bretontarrak, besteak beste. “Diego” izenekoak joan dan mendearen bigarren erdialdean erosi eban. Beste alde batetik, uriko medikua bertan

bizi izan da orain dala urte batzuk, eta burdindegia eta batzokiaren egoitza be han egon dira kokatuta.

Eraikina XX. mendearen erdialdean barritu eben, jatorrizko egitura klasikoa errespetatu barik eta etxeak eban Errenazimentuaren ezaugarriak guztiz desitxuraturaz. Halanda be, eguerdi alderantz eban erdiko atea nabaria da oraindik eta leihoen antolamendua be ikusi leiteke gaur egun. Bigarren solairuan etxearen armarrria egoan



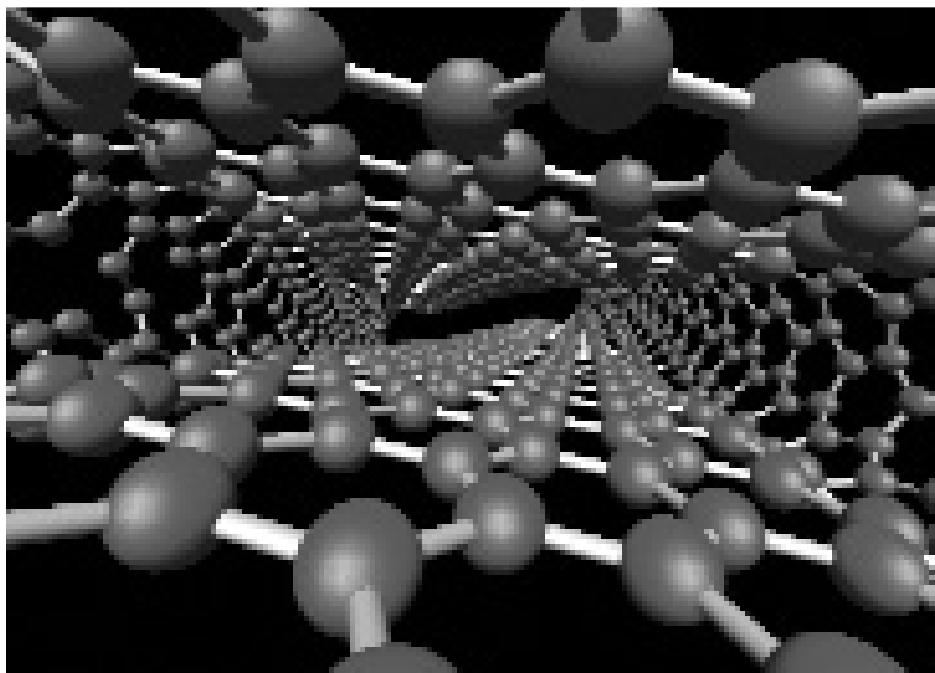
TALLERES JUAN ANDRÉ
 REPARACIONES ESPECIALIZADAS EN REPUESTOS
 PUERTAS JANTES

Campana 26.11 - 1150 PBA.
 011-47018421

011-47018421

[illegible]

Txikia den teknologia



Karbono atomoz egindako nanohodia

Eskolako lan bat dela-eta, minbiziari buruzko informazio bila ibili da Ane sarean. Bilaketan herriko zentro teknologiko baten gaineko artikulua topatu du: “Gaiker-ek Europa mailako proiektua koordinatuko du nanopartikulak minbiziaren aurka erabiltzeko”. Zalan-tza sortu zaio: zer esan nahi du “nano” aurrizkiak? Ez zaio berria egiten komunikabi-deetan-eta ikusita duelako, eta eskolan ere zerbait ikasi dute matematika klasean. Baina zer da benetan nanoteknologia?

Euskal wikipediara jo eta ez du teknologia honi buruzko artikulurik topatu. Josu irakaslearekin horrelako saltsetan ibili ziren iaz eta berak idaztea erabaki du. Artikulu xumea egin du; ingeles eta gaztelaniazko artikulua

abiapuntutzat hartu eta sarreratxoia idatzi du. Denboren poderioz beste batzuek osatuko dutena ziur dago, hori baita wikipediaren izaera.

“Nanoteknologia materia, atomo eta molekula mailaren kontrol eta manipulazioaren teknologia da. Normalean 100 nanometrotik beherako egiturekin egiten da lan, eta helburua tamaina horretako material, sistema edo tresnak garatzea da. Hain partikula txikiak direnez, ezin da ohizko tresneria erabili. Horien ordez, oso mikroskopia eta teknika bereziak erabili behar dira: mikroskopia elektronikoa, adibidez. Gainera, zaila da atomo eta molekulak manipulatzeko, euren propietateen arabera elkar erakarri edo alderatzen

Argibideak

Nanometro bat (nm) metro bat baino mila miloi aldiz da txikiagoa. ADN helizearen diametroa 2nm-ko da gutxi gorabehera, eta nanometro bat metro batekiko da kanika bat lurrarekiko dena.

Teknikak:

Botton-up: Materialak automuntatzen diren molekulak erabilita sortzen dira. Molekulak elkar erakarri eta akoplatu egiten dira material berriak eraikiz;

Top-down: nano-objektuak tresna handiagoak erabilita sortzen dira. Atomo soilak mugitzeko, adibidez, indar atomokoaren mikroskopioa erabil daiteke.

Adibideak: botika gorputz zati konkretu batean askatzen duten materialak; ADN zati edo proteinak identifikatzen diren txipak; konputagailu kuantikoak; bakarrik garbitzen diren materialak; urratzen ez diren betaurrekoak...

baitira, eta manipulazioan erabiltzen diren trasteetara ere itsasten baitira.”

BTEK Teknologiaren interpretazio zentzuzko nanoteknologia gunean hori guztia konprobatzeko aukera izango dugu. Era berean, teknologia hori erabilita sortutako material eta tresnen adibideak ezagutuko ditugu eta erabiltzen diren tekniken inguruko hausnarketa egingo dugu joko ezberdinen bidez.

Artikulua idatzi du Anek, eta testua osatzeko gonbidapena luzatu die lagunei. Gehiago daki orain nanoteknologiari buruz, eta jakintza konpartitu egin du, gainera.

Testua: Xabier Díaz, BTEK-ko zuzendaria

MARMOLCINTZA
GOYO
BETIKOTU, CLATINOTAK
ORRIAK ETA HILERRIAK.
Ugiteleguen 1. ed., 18. Kribura
GOZKINAKO (Bilbao)
Tfno.: 94-454 02 00 - Fax: 94-454 50 63



KAFETEGIA
IAZI
JATETKEA

Jalan Kuning, 7 - Surabaya 60191 Telp. 031-8231111
18001 ILISGARA

**Carnicería
Charcutería
IMAZ**

SE DESARROLLA EN EL SECTOR AGROPECUARIO
DE LOS DEPARTAMENTOS DE C/TA.

19-0011

LEONARDO BARRA
cibola@compulink

**LEANDRO
LANDETA**



PARAGUAY-URUGUAY
C/O EDA, 1 - TEL. 04 422 80 40 - 48 707 44 MILITARY

 **THE WORLD'S MOST ADVANCED AUDIO SYSTEMS**
ZAMUDIO

Web: www.zamudio.it
Telefono / Fax: 041 96229111 - 041 96229112 (gratuito)

LOFTZON
Living

 For more information please, visit
www.loftzon.com
you'll find out why the world is

Santa Zezili, musikarien patroia

III. mendeko kristau martiria izan zan, Erromako familia patrizio baten barruan jaioa eta kristautasunean hezia. Bere aitarren aginduz, Valeriano izeneko gazte batez ezkondu behar izan eban. Zezilik bere gizona eta haren anaia Tiburcio kristau federa ekarri ebazan. Ondorioz, hirurak martirizatu zituzten, Erromako jainko-jainkosak ez onartzearen hain zuzen. Bere ezkontza egunean, musikariek jotzen eben bitartean, bere bihotz barruan Jaungoikoari abestu eutsola dinote. Horregaitik, antza, musikarien zaindaria legez ezagutzen dogu gaur, eta azaroaren 22an, bere jaioegunean, ospatzen dogu musikarien eguna. Hori dala-ta, Txorierriko musikari batzuei itaun bakar hau egin deutsegu: Zelan ospatu dozue zuek Santa Zezili eguna? Hona hemen erantzunak:

–**Agrupación Coral Txuma Olagüe**, Sondikakoa (Andres Mendiola, presidentea): “Domekako mezan abesti pare bat kantatu eta anaitasun bazkaria egin dogu”.

–**Bertoko Musika Tresnen Elkarte**a, Zamudiokoa (Arantxa Atxutegi, alkarte kidea): “Aurten Oiartzunera joan gara Juan Mari Beltranen museoa ikustera eta eguna pasatzera”.

–**Ekidazu Lezamako Abesbatza** (Jabi Agirre, presidentea): “Guk bezperaz ospatu dogu aurten, barikuan. Lehenengo, urteko batzar nagusia egin dogu; gero, herriko tabernetatik ibili gara abesten; eta, amaitzeko, bertako jatetxe baten afaldu dogu”.

–**Gaztelumendi Larrabetzuko Abesbatza** (Leo Aurrekoetxea, presidentea): “Herritik abestitxo batzuk bota eta gero afaltzera joan gara koru kide guztiok”.

–**Ipar-Alde Derioko Abesbatza** (Jose Luis Larrondo, presidentea): “Urtero legez, mezea egin dogu koruko defuntuen alde, bereziki urte barruan hil diranen alde. Gero afaltzera joan gara koru kideok, bikoteak eta lagunak”.

–**Kamara Korala**, Zamudiokoa (Iratxe Gezuraga, zuzendaria): “Zapatuan Santa Zezili meza abestu dogu elizan; gero Bilbora joan gara afaltzera eta gure parranda-



txoa egitera”.

–**Larrabetzu Musika Eskola** (Iratxe De Cavia, zuzendari pedagogikoa): “Batzuetan ospatzen dogu, jaia hartu eta kontzerturen bat antolatzen dogu. Aurten ez egitea tokatu da”.

–**Txuma Olague Sondikako Abesbatza** (Yolanda Mendiola, koru kidea): “Sondikako beste koruagaz batera abestu dogu mezan eta gero, danok batera bazkatzera joan gara”.

–**Taberna Ibiltaria**, Sondika (Sabin Ugarte, talde kidea): “Guk ez dogu ezer berezirik egiten”.

Zorionak eta on egin, sabelean eta “belarrin”.

Testua: Pospolin / Argazkiak: Lagatzu



OTIKA INUSLAN

Induslan enpresa enpresa
Kantaketa enpresa
Egunkaria enpresa
Lanbide enpresa

Ote Induslan, 1. edizioa: 1944-1951 (24. 1944-1951)

GURENAN

WETTEREN-DEPOTEN, S.A.

Wetteren-Depoten, S.A. enpresa enpresa

Wetteren-Depoten, S.A. enpresa enpresa

Garmendia
ardloak

Wetteren-Depoten, S.A. enpresa enpresa

Tel./Fax: 94 422 10 40

■ Lezamako kintoak Agate Deunaren egunean (plazan, 1954. urtean)

Kinto batzuen izenak jakitea lortu dogu. Baten bat ezagutzen badozu edo emondako informazioa txarto badago, jakinarazo. Zelan? 944523447 telefono-zenbakira deituz, aikortxori@aikor.com helbidera idatziz edo www.aikor.com > txokoak > Atxinako argazkiak atalean erantzuna itxiz.

1. Iñaki Zarate; 5. Imanol Orue; 7. Jabier Zabala; 13. Don Pedro Artabe



“LAIA HOTEL MUSEOA”



Hidromasaje hornitutako 38 gela ditu. Gainera, euskal gastronomia dastatu ahal

izango duzu, antzinako errezetak zein sukaldaritzarik berritzaileena.

Spa Berri zentroak relax zirkuitu hau eskaitzen ditu: sauna, vaporiuma, jacuzzi, dutxa inguratzailea eta infragorritzko ohea.

Derion kokatuta, berau da hotel ekologiko bakarra energia berriztagarrien sistemei esker.

LEHIAKETA

Asmatu galdera eta sari hau lortu:

Bi laguntzako tratamendua:

TXOKOTERAPIA

(gorputza txokolatez estaltzea)

Hilabete honetako galdera zera da:

Non jarri da autobus-markesina berria?

Bidali erantzunak, hilaren 15a baino lehenago, telefonoz (944523447), e-mailez (aikortxori@yahoo.es), edota postaz (**AIKOR!** aldizkaria, Aresti kalea 2, 48170, Zamudio).

(Saria Laiaren eskaintza duzue)



Parke teknologikoa

Eraikina 806. Derio (Bizkaia)

Tel. 94 431 76 80

Fax 94 431 76 81

laia@aisiahoteles.com

www.aisiahoteles.com

Aurreko erantzuna:
150 lagundik

gora

Irabazlea:

Beatriz García



Bakoren bazterra

Alkoholik gabeko ardoa



Iñaki Suarez,
sumillerra

Pasteurren aurkikuntzek enologia goitik behera aldatu zutenetik hona, zientzia aplikatua (fisika eta kimika, batez ere) eta elementu naturala elkarri lotuta dabilta. Hala ere, ibilbide horretan merkatua eta horrek sortzen dituen beharrianak gidari izan dituzte neurri handi baten. Ikuspuntu horretatik, guztiok aldakortasuna irabazten dugula uste dugu, eta zuekin konpartituta hainbat aldiz gozatu dudun lirika zati hori galtzen dugula.

Alkoholik gabeko ardoaren berri izan dugu aspaldi honetan. Urteetako ikerkuntzaren emaitza da eta alkoholaren kontsumoaren arazoari konponbidea ematea du helburu,

ardoaren ezaugarri organoleptikoak mantenduz. Nola egiten dute?

Prozedura mostoaren hartzidura moztean datza. Mahatsaren azukrea momentu horretan bihurtzen da alkohol eta hartzidura gelditzean, ardoak lortzen duen alkohol maila oso baxua da. Beste prozedura bat ardoa deskonposatzean datza. Prozedura fisikoen bitartez bereizten da alkohola gainontzeko elementuetatik eta lortzen den ardoak nekez gaintzen du 0,5 alkohol-graduak maila.

Nahiko ezaguna den upeltegi katalan bat (aikor! laguna egin arte ez diogu publizitaterik egingo) lehena izan da moskatel mahatsa erabilita ekoiztutako alkoholik gabeko ardo merkaturatu duena. Baina merkaturuan badaude beste produktu batzuk berdejo eta tenpranillo bariatateekin egindakoak (markak ezagutu nahi izanez gero, webgunean kontsultatu).

Ikusiko dugu ikusi aurrerantzean zein dan produktu horrek merkaturuan duen arrakasta; nagusientzat, diabetikoentzat... egokia dela diote egileek, batek daki! Alkoholemia-kontrol batean gelditzeko esaten badigute, afarian botila bi ardo edan ditugula lotsatu barik esan genezake, behar bada. Txantxetan nabil, eh!; betiko moduan, nire gonbidapena da ardo horiek probatzea eta norberak bere iritzia izatea. On egin.

Etxeko sukaldaritza



Maite Lekerika,
sukaldaria

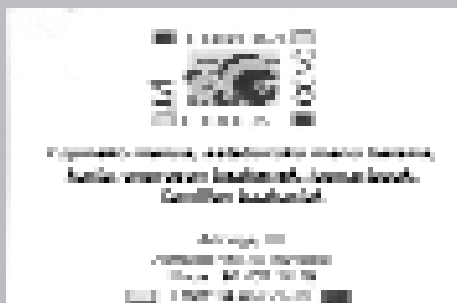
Porrusaldea makailaoagaz

Osagaiak (lau lagunentzat):

- 6 porru
- 250 g makailao, txikitua (gau osoan beratzen iminikoa)
- Kilo bat patata
- Azenario handi bi
- 200 g kalabaza
- Piper siku bi
- 4 berakatz atal
- Oliba-olio txorrostada bat
- Ura eta gatz

Prestatzeko erea:

Azenarioak eta kalabaza garbitu eta txikituko doguz. Lapiko baten ura iminiko dogu surtan. Irakiten hasten danean, barazkiak botako doguz. Hamar minutu pasau ostean, porruak, makailaoa eta piperrak gehituko doguz; eta beste hamar minutu pasau ostean, patatak. Patatak erdi egin da dagozanean, berakatzak oliotan frijidu eta lapikora botako doguz. Gatz bota eta su motelean izango dogu bost minutuan.



Ercoreca
supermerkatuak

Elikaduran adituak

GOMENDIOAK

Amagoia Gezuraga

LIBURUAK

NAGUSIAK

La lutte finale

Agirre, J.

Afrika express

Urrutikoetxea, U.

Gau ilunekoak

Sarrionaindia, J.

Fatum

Arretxe, J.

HAUR ETA GAZTE

Olatuek loretan

Kazabon, A.

Ipuinen haria

Wolf, F.

Amilami

Igerabide, J.K.

Nikoleta eta gaua

Rodriguez, E.

MUSIKA

Sehaska kantak

Folk-Lore-Sorta: Gabon kantak

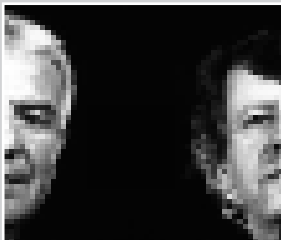
Artola, Zubiria

Gabon doinuak

Juan Carlos Irizar

Oles ta oles

Pantxo ta Peio



Pantxo ta Peio

DENBORA PASA

LETRAZOPA

B	A	D	P	O	A	I	M	F	Y	Z	O	F
S	I	L	E	F	O	U	G	A	Z	T	R	L
R	Y	A	O	S	B	Z	A	R	K	N	P	J
A	P	M	T	L	B	T	B	R	N	H	O	Ñ
X	D	U	E	Z	Ñ	X	D	E	U	G	A	P
R	Y	T	R	D	A	H	N	T	S	F	G	O
B	K	S	T	O	E	D	Y	S	M	O	P	Ñ
D	B	A	P	K	U	E	G	I	N	H	A	I
H	J	E	N	G	Ñ	X	O	E	L	I	R	E
Z	L	I	S	F	R	K	I	T	J	S	J	Ñ
B	X	L	J	X	U	L	P	K	Z	M	B	H
S	E	M	Y	A	R	R	A	M	A	Z	T	A

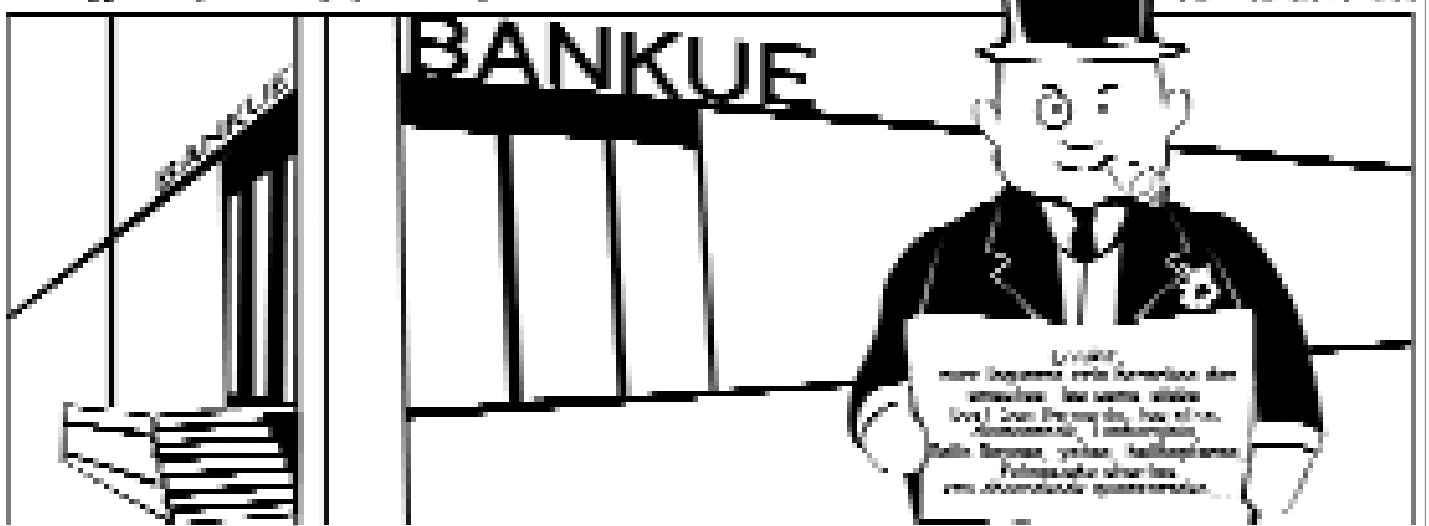
H	X	P	O	A	N	K	A	P	E	A	T	A
S	A	Ñ	R	R	O	E	X	A	Ñ	O	F	T
A	Z	T	P	R	U	G	B	D	F	H	S	Z
B	I	S	K	A	R	R	A	G	F	Z	L	A
Y	E	X	G	P	U	P	H	R	B	U	Y	S
P	K	L	J	A	N	I	G	N	R	E	I	A
H	M	E	U	P	D	K	U	T	K	I	X	L
T	F	A	L	N	R	M	B	I	M	D	E	A
M	F	N	D	R	E	K	L	S	G	J	P	I
Ñ	E	L	R	O	Ñ	I	J	B	A	K	B	
Y	H	D	P	N	Y	G	R	Z	Ñ	J	O	L
E	S	Z	J	M	S	A	E	R	E	D	A	K

Jarraitzen dogu gorputz osoa aztertzen. Ia gai zaran **gorputzean doguzan 7 atalen izenak** aurkitzen* goiko letra-zopan. Kontuan hartu Txorierrin esaten dan eran idatzita dauzela.

Derioztarren euskara liburutik jasoak.

Ezkerraldean **AIKOR!** 75. zenbakiaren erantzuna. Gorputzean doguzan 7 atalen izenak.

CUSKAL BEPISKO d-generazioa



Antzerkia eta filmak

Ipuin kontalaria **Derion**: abenduaren 3an; **Loiun**: abenduaren 17an. Biak 18:00etan, liburutegian.

Sondika: Lau haizetara kontalari. Abenduaren 19an, 17:00etan, liburutegian.

Zamudio: Ino, ino, ino... Badator Bonbardino! Azaroaren 30ean, 12:00etan, Zamudio-torren.

Lezama: Amama Pantxikaren altxor ezkutua. Abenduaren 19an, 19:00etan, Kultura Aretoan.

Hitzaldiak

Lezama: Mendizaletasuna. Abenduaren 12an, 20:00etan, Kultura Aretoan.

Irteerak

Sondika, Loiu, Zamudio eta Lezama: Saint Lary, urtarrilaren 9tik 11ra. Izena ematea: abenduaren 15era arte.

Derio: Gorbeia, Untzak antolatuta. Abenduaren 14an, 8:00etan, Batzokian.

Zamudio: Trenaren ibilbidea, Arroetak antolatuta. Abenduaren 12an.

Lezama: Palentziako mendietara. Abenduaren 6tik 9ra bitartean, Gailurrek antolatuta.

Izena emateak

Sondika: Cavaren dastatzea, gazteentzako perkusioa eta oinarrizko informatika: abenduaren 9tik 15era. Lehen laguntza: abenduaren 3tik 10era.

Zamudio: Winx erresuma galduaren sekretua, Olentzero eta oparien ordua eta Paperezko guda ikuskizunak: abenduaren 15era arte. ABBA musikala: abenduaren 23ra arte.

2009ko ikastaroetan izena ematea: abenduaren 22ra arte.

Gabonetako haur-parkera irteera: abenduaren 19ra arte. Olentzeroren etxera: abenduaren 27ra arte.

Binakako frontenis txapelketa. Izena ematea: abenduaren 23ra arte.

Derio eta Zamudio: Euskadi-Iran, San Mamesen. Informazioa, kiroldegian eta udaletxean, hurrenez hurren.

Kirolak

Derio: Punset erakusketa, Doyanek antolatuta. Azaroaren 30ean, 10:00etan, kiroldegian.

Gimnasia erritmikoaren erakustaldia, Miragarrik antolatuta. Abenduaren 20an, 18:30ean, kiroldegian.

Lehiaketak

–Postal Lehiaketa. Lanak aurkezteko epea **Sondikan**: abenduaren 12ra arte; **Loiun**: abenduaren 17ra arte;

Musika

Derio: Gabonetako kontzertua, Derioko Musika Eskolaren eskutik. Abenduaren 16an, 19:30ean, Gurea Aretoan.

Zamudio: Zamudioko Kamara Korralaren emanaldia. Abenduaren 21ean, 12:00etan, elizan.

Bestelakoak

Derio: Gabonetako bingo berezia. Abenduaren 17an, 19:30ean, Nagusien Etxean.

Zamudio: Urte amaierako bazkaria, Adintsuen Elkartek antolatuta. Abenduaren 13an, 14:30ean, Aramendi jatetxean.

Jaia, adintsuen etxean. Abenduaren 19an.

Lezama: Liburu azoka. Abenduaren 15tik 19ra, liburutegian.





GARAIOLTZA, S.A.

PREMIERIAK ERATUNTZAK

LEZAMA

ETXERETZAK, MERKATUNTZA-LOKALAK ETA GARAJAK

LEHEN HAILAKO ERATUNTZAK, LEHIAK HANIHAK,

ORDAINTZEKO DUAZTASUN HANDIAK

TF.: 94 455 50 19

Udakohera auzoa, 128 (behera)

Lezama (Bizkaia)

**Quere gizarte erantzukizunak ingurumena
zaintzera behartzen gaitu...**



...malla handiko teknologiarekin.

ITP Talden atalegi handia egiten dugu ikasketa alorrean hegazkin-motor eraginkorrenak eta alimendatze OAP garaiak nurekin daramatzu. Astelehen, ikasleak beren garapenaren eta ikasketa bidearen inguruan hitzatu eta talde-lana berriztatzen dute. Hurrengoak, ingurumen alorreko proiektuak integratu jarri duen Espainiako lehenengo eredu aeronautikoa gara. Ingurumenaren eraginarekin elkarrekin ikasleak ikasleak jarduera berrak berrak berrak jarri dituzte.



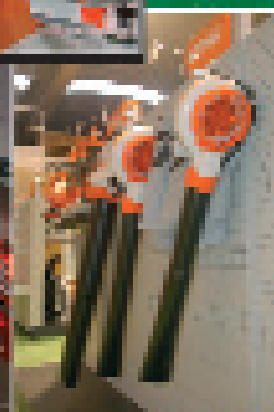
2009

Industria de Turbos Presurizados S.A.

www.nature.com/scientificreports/

AURTENETXE, SA.

Nekazaritza eta lorezaintzarako tresneria saldu eta konpontzen dugu



Egoitza **BERRIA** ireki dugu,

Bizkaiko lorezaintzarako tresneria erakusketarik

HANDIENA

Inaugurazio jardunak: 12an, 18:00etan, isango da | Utzarkoan: 7tik aurrera egongo da publikoari zabalik.



Aretxalde auzoa, 105
48196 Lezama (Bizkaia)
Tel: 94 455 62 66
Faxa: 94 455 65 66

Sogean Pol., 34. pab
Lauaxeta Olerkari
48100 Mungia (Bizkaia)
Tel. eta faxa: 94 674 83 62

Autonomia, 57
48012 Bilbo (Bizkaia)
Tel: 94 427 29 18
Faxa: 94 427 29 18

